

# REFERAT Byrådet d. 30-09-2013

**Mødedato** Mandag d. 30. september 2013 kl. 19:00

**Mødested** Byrådssalen

**Mødedeltagere** Jørn Pedersen, Per Bødker Andersen, Poul Erik Jensen, Hanne Dam, Christian Haugk, Erik Lund, H. C. Jensen, Claus Warming (Fravær), Bent Bechmann, Tine Roos Nørgaard, Lis Ravn Ebbesen, Søren Rasmussen, Bjarne Juel Møller, Mette Balsby, Hanne Visbech Holgaard, Jørn Dohrmann, Marwan Zobi, Annie Terp Thomsen (Fravær), Trine Maria Sloth Ebbesen, Christian Gøttig, Hans Winther, Oluf Lykke Nielsen, Hans Erik Adsbøl, Hans Peter Andersen, Iver Pedersen, Tanya Buchreitz Jensen, Yrsa Mastrup, Kjeld Kjeldsen, Erling Rasmussen, Knud Erik Langhoff, Byrådet i Kolding, Direktionen i Kolding, John Burchardt, Christian Kloppenborg-Skrumsager

## Indholdsfortegnelse

Indstilling af stedfortræder for formanden i Handicaprådet.....	3
Anmodning om, at borgmesteren indtræder i bestyrelsen for AluCluster.....	4
Godkendelse af medlem til bestyrelsen for Kolding Byferie.....	5
Kolding Kommune - afsluttende revisionsberetning 2012.....	6
2. behandling af forslag til årsbudget 2014 og budgetoverslag for årene 2015, 2016 og 2017.....	7
Byg det op - placering af badeanlæg.....	19
Beskæftigelsesplan 2014.....	23
Forudsætninger og principper for private og erhvervsvirksomheder som grundlag for renovationstal	26
Kolding Handelsråd, årsrapport for 2012.....	28
Sønderjyllands Symfoniorkester, årsregnskab samt beretning for 2012.....	30
Trapholtfonden, årsregnskab og revisionsprotokollat for 2012.....	33
Trapholt, årsrapport 2012.....	34
Kolding Havns årsrapport 2012.....	36
Vedtægtsændringer for Museet på Koldinghus.....	38
Deltagelse i ELENA projekt.....	40
Projekt Grøn Generation.....	42
Arkitekturstrategi for Kolding Kommune.....	44
Tillæg nr. 4 til spildevandsplanen - Separering i Jordrup.....	46
Spildevandsplan - transportledning fra Lunderskov til Vamdrup renseanlæg.....	47
Ekspropriationsvilje - Strandhuse - Nr. Bjert Vandværk - Nyt vandværk og ledningstrace samt idrift	50
Lukket: Offentligt udbud af 2 storparceller i Elkærholmparken i Vester Nebel.....	52
Lukket: Salg af ejendommen Nygade 5, Stepping.....	53
Lukket: Orientering om formandsbeslutning.....	54

# **Punkt 1: Indstilling af stedfortræder for formanden i Handicaprådet**

10/1689

## **Resumé**

Danske Handicaporganisationer, Kolding, indstiller i e-mail af 6. august 2013 Randi Vølcker (Scleroseforeningen) som stedfortræder for formanden i Handicaprådet.

## **Sagen behandles i**

Handicaprådet, Udvalget for Forretningsordenen og Byrådet.

## **Forslag**

Social- og sundhedsdirektøren foreslår,

at fr. Randi Vølcker udpeges som stedfortræder for formanden i Handicaprådet.

## **Sagsfremstilling**

Der har indtil nu ikke været udpeget en stedfortræder for formand John Arne Sørensen.

Jf. Forretningsorden for Handicaprådet, § 2, "*udpeges en personlig stedfortræder for hvert medlem af rådet, som deltager i rådets møder ved det ordinære medlems forfald.*"

*Handicaprådet virker i en 4-årig periode, svarende til de kommunale råds valgperiode, dog således at medlemmerne fungerer, indtil nye medlemmer indstilles eller udpeges. Rådets funktionsperiode er fra 1. januar 2010 til 31. december 2013.*"

## **Beslutning Handicaprådet den 29-08-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Udvalget for Forretningsordenen den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Punkt 2: Anmodning om, at borgmesteren indtræder i bestyrelsen for AluCluster**

13/16823

### **Resumé**

Bestyrelsesformand for Fonden AluCluster, Vagn Grønbjerg, anmoder ved brev af 4. september 2013 om, at den til enhver tid siddende borgmester indtræder i fondens bestyrelse.

### **Sagen behandles i**

Udvalget for Forretningsordenen og Byrådet.

### **Forslag**

Kommunaldirektøren foreslår,

at Byrådet tager stilling til anmodningen.

### **Sagsfremstilling**

Fonden AluCluster er en erhvervsdrivende fond, der har til formål at understøtte den eksisterende aluminium-klynge bestående af 200 virksomheder samt de tilhørende viden- og uddannelsesinstitutioner gennem Teknologicenteret AluCluster med speciale indenfor brugerdrevet innovation med aluminium som strategisk materiale.

### **Beslutning Udvalget for Forretningsordenen den 23-09-2013**

Det indstilles, at den til enhver tid siddende borgmester indtræder i fondens bestyrelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Alucluster2011 - vedtægter

## **Punkt 3: Godkendelse af medlem til bestyrelsen for Kolding Byferie**

13/2945

### **Resumé**

Jeanette Therkildsen, Kolding Byferie, meddeler ved e-mail af 19. september 2013, at bestyrelsen indstiller

Edel Clausen

som bestyrelsesmedlem fra 1. januar 2014 og to år frem.

### **Sagen behandles i**

Udvalget for Forretningsordenen og Byrådet.

### **Forslag**

Kommunaldirektøren foreslår,

at indstillingen følges.

### **Sagsfremstilling**

Jf. § 5, stk. 5 i Fonden Kolding Byferies vedtægter fra 2010 udpeger Kolding Byråd ét medlem til Fondens bestyrelse efter indstilling fra bestyrelsen.

### **Beslutning Udvalget for Forretningsordenen den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Punkt 4: Kolding Kommune - afsluttende revisionsberetning 2012**

13/9206

### **Resumé**

BDO Kommunernes Revision fremsender revisionsberetning vedrørende afsluttende revision af Kolding Kommunes årsregnskab 2012.

Revisionsberetningen har ikke givet anledning til bemærkninger.

### **Sagen behandles i**

Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

Kommunaldirektøren foreslår,

at revisionsberetningen indstilles til godkendelse,

at Kolding Kommunes årsregnskab for 2012, bestående af Årsberetning og Oversigter, endeligt godkendes.

### **Sagsfremstilling**

Byrådet har den 13. maj 2013 godkendt årsregnskab 2012 med henblik på, at revisionen herefter skal gennemgå årsregnskabet.

Revisionsberetningen, som er sendt til Byrådets medlemmer pr. mail 16. august 2013, har ikke givet anledning til bemærkninger.

Socialudvalget og Arbejdsmarkedsudvalget har, som krævet af loven, behandlet revisionsberetningens afsnit 6 Revision af de sociale regnskaber – områder med statsrefusion. Begge udvalg har godkendt det pågældende afsnit af revisionsberetningen.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Den endelige revisionsberetning nr. 3/2012

## **Punkt 5: 2. behandling af forslag til årsbudget 2014 og budgetoverslag for årene 2015, 2016 og 2017**

13/9964

### **Resumé**

2. behandling af forslag til budget for 2014 og budgetoverslag for årene 2015, 2016 og 2017, behandling af bevillingsnoter samt fastsættelse af takster og skattesatser for 2014.

### **Sagen behandles i**

Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

Kommunaldirektøren forslår følgende:

Ad A. Forslag til budget for 2014.

Økonomiudvalget indstiller de af Økonomiudvalget stillede ændringsforslag set under et til Byrådets godkendelse.

Ad B. Forslag til budgetoverslag for 2015 til 2017.

Økonomiudvalget indstiller de af Økonomiudvalget stillede ændringsforslag set under et til Byrådets godkendelse.

Ad C. Bevillingsnoter.

Økonomiudvalget indstiller de foreslåede bevillingsnoter 0.1 - 0.18 til Byrådets godkendelse.

Ad D. Forslag til fastsættelse af takster for 2014.

Økonomiudvalget indstiller de foreslåede takster til Byrådets godkendelse.

Ad E. Udskrivningsprocent.

Økonomiudvalget indstiller, at den foreslåede udskrivningsprocent for 2014 på 25,00% godkendes af Byrådet.

Ad F. Grundskyld.

Økonomiudvalget indstiller, at den foreslåede grundskyldspromille for 2014 på 7,20‰ af produktionsjord og 25‰ for øvrige områder godkendes af Byrådet.

Ad G. Dækningsafgift for offentlige ejendomme.

Økonomiudvalget indstiller, at den foreslåede dækningsafgift for offentlige ejendomme for 2014 på 12,50‰ af grundværdierne og 8,75‰ af forskelsværdierne godkendes af Byrådet.

Ad H. Dækningsafgift af forretningsejendomme.

Økonomiudvalget indstiller, at den foreslåede dækningsafgift af forretningsejendomme for 2014 på 8,8‰ godkendes af Byrådet.

Ad I. Udskrivningsprocent, den kirkelige ligning.

Økonomiudvalget indstiller, at den foreslåede udskrivningsprocent for 2014 på 0,94% godkendes af Byrådet.

### **Sagsfremstilling**

*A. Forslag til budget for 2014:*

Til behandling er fremsat ændringsforslag til budgetforslag 2014 med tilhørende budgetoverslagsår 2015 til 2017 (førstebehandlet på Byrådets møde den 9. september 2013, sag nr. 23) som optaget i ”Økonomiudvalgets betænkning af 23. september 2013 om forslag til ændring af forslag til budget for 2014 med tilhørende budgetoverslagsår 2015 til 2017”.

1. Bevilling: Socialpolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Socialpolitik nettodriftsbevilling ændres fra 623,052 mio. kr. til 623,652 mio. kr. eller i alt en merudgift på 0,600 mio. kr.

2. Bevilling: Uddannelsespolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Uddannelsespolitik nettodriftsbevilling ændres fra 873,087 mio. kr. til 878,513 mio. kr. eller i alt en merudgift på 5,426 mio. kr.

3. Bevilling: Fritids- og Idrætspolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Fritids- og Idrætspolitik nettodriftsbevilling ændres fra 74,197 mio. kr. til 75,647 mio. kr. eller i alt en merudgift på 1,450 mio. kr.

4. Bevilling: Vej- og Parkpolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Vej- og Parkpolitik nettodriftsbevilling ændres fra 178,922 mio. kr. til 176,597 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 2,325 mio. kr.

5. Bevilling: Kulturpolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Kulturpolitik nettodriftsbevilling ændres fra 91,353 mio. kr. til 91,458 mio. kr. eller i alt en merudgift på 0,105 mio. kr.

6. Bevilling: Miljøpolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Miljøpolitik nettodriftsbevilling ændres fra 12,056 mio. kr. til 11,856 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 0,200 mio. kr.

7. Bevilling: Beredskabspolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Beredskabspolitik nettodriftsbevilling ændres fra 18,487 mio. kr. til 17,987 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 0,500 mio. kr.

8. Bevilling: Seniorpolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Seniorpolitik nettodriftsbevilling ændres fra 591,253 mio. kr. til 590,053 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 1,200 mio. kr.

9. Bevilling: Administrationspolitik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Administrationspolitik nettodriftsbevilling ændres fra 547,599 mio. kr. til 524,444 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 23,155 mio. kr.

10. Bevilling: Erhvervs politik, nettodrift, serviceudgifter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Erhvervs politik nettodriftsbevilling ændres fra 28,729 mio. kr. til 27,229 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 1,500 mio. kr.

11. Bevilling: Arbejdsmarkedspolitik, nettodrift, overførsler (budgetgaranti)

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Arbejdsmarkedspolitik, nettodriftsbevilling ændres fra 754,426 mio. kr. til 749,226 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 5,200 mio. kr.

12. Bevilling: Skattefinansieret anlæg, nettorådighedsbeløb

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Skattefinansieret anlæg ændres fra 294,567 mio. kr. til 287,105 mio. kr. eller i alt en mindre udgift på 7,462 mio. kr.

13. Bevilling: Kortfristet gæld i øvrigt

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Kortfristet gæld i øvrigt ændres fra -70,239 mio. kr. til -20,239 mio. kr. eller i alt en mindre indtægt på 50,000 mio. kr.

#### 14. Bevilling: Tilskud og udligning

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Tilskud og udligning ændres fra -1.360,630 mio. kr. til -1.366,966 mio. kr. eller i alt en merindtægt på 6,336 mio. kr.

#### 15. Bevilling: Skatter

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Skatter ændres fra -3.984,249 mio. kr. til -3.975,813 mio. kr. eller i alt en mindre indtægt på 8,436 mio. kr.

#### 16. Bevilling: Likvide aktiver

Økonomiudvalget fremsender ændringsforslag om, at Likvide aktiver ændres fra en kasseforøgelse på 99,604 mio. kr. til en kasseforøgelse på 81,465 mio. kr. eller i alt et forbrug på 18,139 mio. kr.

### *B. Forslag til budgetoverslag for 2015 til 2017:*

Til behandling er fremsat en række ændringsforslag til budgetoverslagsårene 2015 til 2017. Konsekvenserne, der fremgår af betænkningen, er en konsekvens af de under Ad A. Forslag til budget for 2014 fremsatte ændringsforslag:

#### 1. Økonomiudvalgets ændringsforslag.

### *C. Bevillingsnoter:*

Bevillingsnoter fremsendt af Økonomiudvalget:

#### 0.1 *Ældre tiltag*

Idet flere spisevenner har meldt sig end ældreværter, undersøges det om frivillige, der har meldt sig, i stedet ønsker følgeskabsopgaven.

Der igangsættes spiseklubber på plejecentre og aktivitetshuse med forebyggende sigte.

Fri vaskekapacitet på aktivitetscentre udbydes.

#### 0.2 *Administrativ besparelse på personale*

Besparsen må ikke betyde et dårligere serviceniveau i forhold til myndighedsopgaven og ventetid. Målet er at sagsbehandlingstiden reduceres via nye tidsbesparende IT værktøjer.

#### 0.3 *Efterværnstilbud*

At socialudvalget drøfter efterværnstilbud, så det sikres, at der er et godt kvalitetstilbud indenfor dette område, som får de unge mennesker i job og/eller uddannelse.

#### 0.4 *Folkeskolereformen*

Skulle det vise sig, at området tilføres flere ressourcer udefra, tilføres beløbet driftsbudgettet for Uddannelsespolitik.

#### 0.5 *Energioptimering*

Alle kommunale ejendomme gennemgås for mulige ESCO tiltag, solceller mv.

#### 0.6 *Opgangsfællesskaber*

Omlægning af indsatsen for borgere med funktionsnedsættelser til opgangsfællesskaber i samarbejde med boligselskaberne, udvidede

støttefunktioner mv., således at flere borgere oplever hurtigere og endnu mere individuel tilpasset hjælp.

0.7 *Udvikling Legeparken*

Muligheden for at lave partnerskab med Hansenberg, folkeskoler, erhvervsliv og andre om udbygning og forbedring af Legeparken undersøges. F.eks. det ønskede soppebassin.

0.8 *Jobcenter*

Jobcentrets arbejde med at styrke indsatsen omkring bedre kommunikation med borgerne og udviklingen af Jobcentrets arbejdsgange fortsættes.

0.9 *Business Kolding, høring af kommunal planlægning med konsekvenser for erhvervslivet*

Der skal etableres mulighed for formel dialog med erhvervslivet om kommunal planlægning med konsekvenser for erhvervslivet. Dialogen gennemføres via høring eventuelt gennem Business Kolding, f.eks. med udgangspunkt i et underudvalg til repræsentantskabet i foreningen Business Kolding.

Høringen finder sted inden for samme tidsperiode som den lovpligtige offentlige høring.

0.10 *Grønt område*

Frilægning af grøftekant/område ved Koldingvej i Vamdrup ned mod Bønstrup Sø. Skal sikre udsigt. Afholdes indenfor driftsbudgettet for Vej- og Parkpolitik.

0.11 *Badebroer*

Systematisk gennemgang af badebroer ophører, men det vedtagne regulativ, gælder naturligvis også på den del af fjorden, der ikke er gennemgået og ulovlige broer, skal naturligvis lovliggøres i henhold til det. Dette arbejde afsluttes i 2013.

0.12 *P-areal ved Arena Syd*

Der skal undersøges mulighed for udvidelse af P-areal ved Arena Syd og forslaget skal fremsendes til budgetforhandlingerne for 2015. Der skal opmales fodgængerovergang på Røddingvej ud for Arena Syd. Udgiften dækkes indenfor det eksisterende driftsbudget til Vej- og Parkpolitik.

0.13 *Koldingegnens Lufthavn*

Der skal udarbejdes en business case på forlængelse af landingsbanen, således at det er muligt at vurdere hvorvidt en forlængelse og dermed øgede driftsudgifter er rentable og om der kan skabes yderligere vækst i kraft af baneforlængelse.

0.14 *Kolding Kommune skal have flere medborgere.*

Det kan ske blandt andet gennem et tæt samarbejde med Region Syddanmark i forhold til de 650 ansatte, der får arbejdsplads på det nye akutsygehus. Samarbejdet skal blandt andet føre til informationsmøder for de mange medarbejdere, hvor Kommunen og naturlige interessenter i samarbejdet informerer om bomuligheder, kultur- og fritidsliv, børnepasning og uddannelsesmuligheder. Indsatsen skal formaliseres og også rettes mod Kommunens egne medarbejdere, samt ansatte i virksomhederne. Business Kolding og Kolding Kommune afsætter indenfor de eksisterende budgetter, de nødvendige resurser.

0.15 *Indsats psykiatriske misbrugere*

Der ønskes etableret en alternativ arbejdsplads for de psykiatriske misbrugere,

samt misbrugere med og uden diagnose. Tilbuddet skal give misbrugerne retten til aktivering tilbage og give dem mulighed for at højne livskvaliteten, øge chancen for ordinært arbejde, samt skabe mulighed for uddannelse. Forslaget vil virke forebyggende ift. misbrug, isolation, ensomhed, psykiatri, indlæggelser, efterbehandling mv.

Social- og Sundhedsforvaltningen pålægges i samarbejde med Jobcentret at udarbejde en konkret model, der fremsendes til budgetforhandlingerne for 2015.

#### 0.16 *Væresteder*

I forbindelse med folkeskolereformen ændres skoledagens længde ligesom der lægges op til et tættere, mere strategisk samarbejde med foreningslivet. Det undersøges derfor, hvordan værestederne, SFO og skoleområdet kan samarbejde bedst muligt i forhold til sikring af et relevant eftermiddagstilbud til målgruppen, lokalfællesskaber, aktiviteter mv.

De forskellige muligheder i forbindelse med differentierede indsatser, tilskud og takster samt en eventuel ændring af målgruppen drøftes med værestederne, de involverede politiske udvalg samt andre relevante parter.

#### 0.17 *Forebyggende fokus – samlet indsats*

Forstærket fokus på forebyggelse og udvikling af en række eksisterende og kommende indsatser, herunder forældreprogrammet De Utrolige År, forældreuddannelser på f.eks. handicapområdet, skilsmisseforebyggende indsatser, frivillighedsprojektet Home Start, PMTO (en del af PALS-projektet), indsatser for forældre til anbragte børn og unge og Leksand-modellen. Koordineringen og udviklingen samles under Socialudvalgets område og baseres på partnerskaber med relevante parter, herunder Forebyggelses- og Sundhedsudvalget. Samtidig undersøges mulighederne for at udvide Leksand-modellen til også at omfatte forældretilbud senere i barnets opvækst, f.eks. ved skolestart mv. Forslaget finansieres inden for det eksisterende driftsbudget vedrørende Socialpolitik.

#### 0.18 *Lokalhistorisk Arkiv Christiansfeld*

Når arkivet skal flytte ind i Søsterhuset, finansieres flytningen indenfor den eksisterende driftsbevilling vedrørende Kulturpolitik.

### *D. Forslag til fastsættelse af takster for 2014:*

Taksterne er en konsekvens af de i budgetforslag 2014 samt i ændringsforslagene indarbejdede forudsætninger. Kun takster, der kræver Byrådets godkendelse, og som er ændret i forhold til de for 2013 gældende takster, fremgår af nedenstående. Flere takster er jf. nedenstående fortsat under udarbejdelse og fremsendes efterfølgende til Byrådets godkendelse.

#### Uddannelsespolitik:

Takster vedrørende ”Knallertkøreskole”, Institutioner for børn i skolealderen” og Forældres egenbetaling til efterskoleophold” afventer godkendelse i Uddannelsesudvalget og vil efterfølgende blive fremsendt til Byrådets godkendelse.

#### Vej- og Parkpolitik:

01: Forslag om fastsættelse af takster for ”Leje af landbrugsjord”

2014

#### *Lejeindtægter for landbrugsjord*

Større samlede arealer (over 10 ha.)	Prisen fastsættes via offentligt udbud og for 5 år ad gangen
--------------------------------------	--

Kulturpolitik:

02: Forslag om fastsættelse af takster for ”Godset”

2014

*Leje af lokaler*

Brugere under 18 år – pr. mdr. 89,00 kr.

Brugere over 18 år – pr. mdr. 176,00 kr.

Musikarrangementer i store sal – pr. dag 321,00 kr.

Øvrige kulturelle arrangementer i Godsets østfløj pr. dag 533,00 kr.

Øvning eftermiddag/aften for institutioner – pr. mdr. 552,00 kr.

Fejlbetjening som resulterer i tilkaldevagt/vægter 533,00 kr.

Takst for hustekniker (vicevært):

A-takst (10-15 timer) 2.200,00 kr.

B-takst (0-10 timer) 1.629,00 kr.

C-takst (låse op/låse) 506,00 kr.

03: forslag om fastsættelse af takster for ”Musikskolen”

	Gældende for skoleåret 13/14 10 rater pr. skoleår	Gældende for skoleåret 14/15 10 rater pr. skoleår
Optagelsesgebyr	156,00 kr.	158,00 kr.
Takst 1 Baby Bongo, syng og leg for 2-3 årige samt musikalsk legestue og forskole. Holdstørrelser 8-12 elever pr. måned.	156,00 kr.	158,00 kr.
Takst 2 Ind i Musikken	250,00 kr.	253,00 kr.
Takst 3 Holdundervisning 2-6 elever pr. måned	299,00 kr.	302,00 kr.
Takst 4 Solundervisning 20 min. pr. uge - pris pr. måned	330,00 kr.	333,00 kr.
Takst 5 Solundervisning 25 min. pr. uge - pris pr. måned	410,00 kr.	414,00 kr.
Takst 6 Solundervisning 30 min. pr. uge. – pris pr. måned	494,00 kr.	499,00 kr.
Takst 7 Solundervisning 45 min. pr. uge – pris pr. måned	741,00 kr.	748,00 kr.

Takst 8	Udenbys elever: Fastsættes således at deltagerne betaler lærerlønnen		
Takst 9	Voksen, holdundervisning 2-6 elever – pr. måned	311,00 kr.	314,00 kr.
Takst 10	Voksen, soloundervisning 20 minutter pr. uge – pr. måned	364,00 kr.	368,00 kr.
Takst 11	Voksen, soloundervisning 25 minutter pr. uge – pr. måned	456,00 kr.	461,00 kr.
Takst 12	Voksen, soloundervisning 30 minutter pr. uge – pr. måned	547,00 kr.	552,00 kr.
Takst 13	Voksen, soloundervisning 45 minutter pr. uge – pr. måned	821,00 kr.	829,00 kr.
Takst 14	Holdundervisning, 2-6 elever - bosat udenfor Kolding kommune – pr. måned	500,00 kr.	505,00 kr.
Takst 15	Soloundervisning, 20 minutter pr. uge – bosat udenfor Kolding kommune – pr. måned	592,00 kr.	598,00 kr.
Takst 16	Soloundervisning, 25 minutter pr. uge – bosat udenfor Kolding kommune – pr. måned	741,00 kr.	748,00 kr.
Takst 17	Soloundervisning, 30 minutter pr. uge – bosat udenfor Kolding kommune – pr. måned	888,00 kr.	897,00 kr.
Takst 18	Soloundervisning, 40 minutter pr. uge – bosat udenfor Kolding kommune – pr. måned	1.332,00 kr.	1.345,00 kr.
Takst 19	Brass Band – projektet (inkl. instrumentleje)	229,00 kr.	231,00 kr.
Takst 20	Soloundervisning 15 min. Pr. uge (ifm. Talentlinje) – pris pr. måned	247,00 kr.	249,00 kr.
Kor-takst	Hvis man ikke går til andet i Musikskolen – ellers gratis – pris pr. måned	78,00 kr.	79,00 kr.

#### 04: Forslag om fastsættelse af ”Scenetrailer”

2014

Leje af pr. dag (1. dag) 2.700,00 kr.

Efterfølgende dage pr. dag 1.800,00 kr.

#### 05: Forslag om fastsættelse af takster for ”Amfiscenen”

2014

Leje af Amfiscenen pr. gæst 5,00 kr.

06: Forslag om fastsættelse af takster for ”Kolding Stadsarkiv”

2014

Op til 5 fotos (300 dpi) i jpg-format leveret via e-mail (til privat brug)

Gratis

Tillæg for foto der først skal digitaliseres

100,00 kr.

Tillæg for levering på CD-R

50,00 kr.

*Arkivundersøgelser*

Pris pr. påbegyndt time – efter første time beregnes pr. påbegyndt kvarter

675,00 kr.

07: Forslag om fastsættelse af takster for ”Geografisk Have”

2014

Entre voksne over 16 år

65,00 kr.

Pensionister over 65 år

45,00 kr.

Børn 10-16 år

32,00 kr.

Sæsonkort, voksne

150,00 kr.

Sæsonkort, børn 10-16 år

80,00 kr.

Rundvisning af ca. 1½ times varighed 800,00 kr.

08: Forslag om fastsættelse af takster for ”Christiansfeld Centret”

2014

Rundvisning, 1,5 time

1.000,00 kr.

Off. Rundvisning, tidspunkt fastsat af Centret pr. person 50,00 kr.

Miljøpolitik:

09: Forslag om fastsættelse af takster for ”Naturvejledning”

2014

Lån af gør-det-selv aktiviteter uden naturvejleder Gratis

Forsyningspolitik:

10: forslag om fastsættelse af takster for ”Renovation”

PRIVATE

2014

Ekskl.  
moms

Inkl.  
moms

*Grundgebyr - private*

Villa/stuehus	151,00 kr.	189,00 kr.
Rækkehuse	136,00 kr.	170,00 kr.
Etageboliger	106,00 kr.	133,00 kr.
Ældre/ungdomsboliger	91,00 kr.	114,00 kr.
Sommerhuse	30,00 kr.	38,00 kr.
Kolonihaver	91,00 kr.	114,00 kr.
Værelser	30,00 kr.	38,00 kr.

*Genbrugsgebyr – private*

Villa/stuehus	101,00 kr.	126,00 kr.
Rækkehuse	91,00 kr.	114,00 kr.
Etageboliger	70,00 kr.	88,00 kr.
Ældre/ungdomsboliger	60,00 kr.	75,00 kr.
Sommerhuse	60,00 kr.	75,00 kr.
Værelser	20,00 kr.	25,00 kr.

*Gebyr for farligt affald – private*

Villa/stuehus	100,00 kr.	125,00 kr.
Rækkehuse	90,00 kr.	113,00 kr.
Etageboliger	70,00 kr.	88,00 kr.
Ældre/ungdomsboliger	60,00 kr.	75,00 kr.
Sommerhuse	60,00 kr.	75,00 kr.
Værelser	20,00 kr.	25,00 kr.

*Genbrugspladsgebyr – private*

Villa/stuehus	703,00 kr.	879,00 kr.
Rækkehuse	633,00 kr.	791,00 kr.
Etageboliger	492,00 kr.	615,00 kr.
Ældre/ungdomsboliger	422,00 kr.	528,00 kr.
Sommerhuse	422,00 kr.	528,00 kr.
Værelser	141,00 kr.	176,00 kr.

### *Tømningsgebyr – private*

Pose 110 liter	983,00 kr.	1.229,00 kr.
190 l container	1.532,00 kr.	1.915,00 kr.
370 l container	2.217,00 kr.	2.771,00 kr.
400 l container	2.760,00 kr.	3.450,00 kr.
600 l container	3.709,00 kr.	4.636,00 kr.
800 l container	4.754,00 kr.	5.943,00 kr.

Sommerhuse betaler for 32 tømninger

Litertakst for affaldsbeholdere beregnes ud fra tømningsgebyr pr. år.

### *Tømning af containere ved div. Arrangementer*

190 l container	29,00 kr.	37,00 kr.
370 l container	43,00 kr.	54,00 kr.
400 l container	53,00 kr.	66,00 kr.
600 l container	71,00 kr.	89,00 kr.
800 l container	91,00 kr.	114,00 kr.

### *Øvrige gebyr*

Afhentning, 1 bil + 1 mand pr. time	577,00 kr.	721,00 kr.
Afhentning, for 1 ekstra mand	317,00 kr.	396,00 kr.

Vask af restaffaldscontainere. Afhentning/levering efter medgået tid pr. time

317,00 kr.	396,00 kr.
------------	------------

ERHVERV

2014

Ekskl. moms	Inkl. moms
----------------	---------------

*Grundgebyr - erhverv*

Grundgebyr (inkl. gebyr til Motas)	429,00 kr.	536,00 kr.
------------------------------------	------------	------------

*Problemaffald, erhverv*

Afhentning af problemkasser	151,00 kr.	189,00 kr.
-----------------------------	------------	------------

*Særgebyr – virksomheder*

Virksomheder der benytter en ordning på trods af at de er fritaget, vil blive pålagt et særgebyr

	750,00 kr.	938,00 kr.
--	------------	------------

*Særgebyr pr. time*

Fejlsorteret affald fra erhverv	317,00 kr.	396,00 kr.
---------------------------------	------------	------------

*Tømningsgebyr – erhverv*

110 l pose	983,00 kr.	1.229,00 kr.
------------	------------	--------------

Børnepasningspolitik:

Takster vedrørende ”Pasningsordninger” er under udarbejdelse og vil efterfølgende blive fremsendt til Byrådets godkendelse.

Seniorpolitik:

Takster vedrørende ”Seniorområdet” er under udarbejdelse og vil efterfølgende blive fremsendt til Byrådets godkendelse.

Administrationspolitik:

11: Forslag om fastsættelse af takster for ”Datalevering/dataservice”

2014

Startgebyr i henhold til kommunens normale takster	193 kr.
--	---------

Dertil medgået tid inkl. Maskintid – pr. time	578 kr.
---	---------

12: Forslag om fastsættelse af takster for ”Rottebekæmpelse”

2014

Gebyr opkræves som andel af ejendomsværdien, opkræves via ejendomsskatten

0,04%

Udskrivningsgrundlag og udskrivningsprovenu:

Økonomiudvalget foreslår, at den kommunale udskrivningsprocent i 2014 fastsættes til 25,00% på grundlag af et statsgaranteret udskrivningsgrundlag på 13.923,916 mio. kr. Byrådet vælger hermed statsgaranti.

Grundskyldspromille:

Økonomiudvalget foreslår, at den kommunale grundskyldspromille i 2014 fastsættes til 7,20‰ for produktionsjord og 25,00 ‰ for øvrige ejendomme.

Dækningsafgift for offentlige ejendomme:

Økonomiudvalget foreslår, at dækningsafgiften for offentlige ejendomme i 2014 fastsættes til 12,50‰ af grundværdierne og 8,75‰ af forskelsværdierne.

Dækningsafgift af forretningsejendomme:

Økonomiudvalget foreslår, at dækningsafgiften pålignet forretningsejendomme i 2014 fastsættes til 8,8‰.

Den kirkelige ligning:

Økonomiudvalget foreslår, at udskrivningsprocenten for 2014 vedrørende den kirkelige ligning fastsættes til 0,94%.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt med den tilføjelse at borgmesteren, såfremt KL anmoder om det, bemyndiges til at reducere bufferpuljen under serviceudgifter med op til 10 mio. kr.

### **Bilag**

Økonomiudvalgets betænkning af 23. september 2013

## Punkt 6: Byg det op - placering af badeanlæg

13/16054

### Resumé

I forbindelse med, at Kolding Kommune vandt konkurrencen Byg det op, som DR og Dansk Arkitektur Center står bag, blev igangsat en proces med etablering af et badeanlæg, som skal indvies inden udgangen af september. Det har ikke været muligt inden for denne tidsramme at finde en endelig placering af anlægget. Derfor bygges badeanlægget på havnen, hvor det vil blive indviet mandag den 30. september kl. 16.

I en periode frem til 12. september 2013 har Kolding Kommune indkaldt ideer til placering af badeanlægget. By- og Udviklingsforvaltningen har gennemgået og vurderet forslagene.

Det er vurderet, at den oprindelige placering ved Lyshøj Allé er den mest optimale. Derfor foreslås anlægget placeret her. By- og Udviklingsforvaltningen har skitseret et planlægnings- og godkendelsesforløb, så anlægget kan opsættes på arealet ved Lyshøj Allé til foråret.

### Sagen behandles i

Plan- og Miljøudvalget.

### Forslag

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at badeanlægget placeres på den oprindeligt tænkte lokalitet ved Lyshøj Allé,

at der søges tilladelse fra Naturstyrelsen til landanlæg.

### Sagsfremstilling

I forbindelse med, at Kolding Kommune vandt konkurrencen Byg det op blev igangsat en proces med etablering af et badeanlæg, som skal indvies inden udgangen af september. Det har ikke været muligt inden for denne tidsramme at finde en endelig placering af anlægget. Derfor bygges badeanlægget på havnen, hvor det vil blive indviet mandag den 30. september kl. 16.



I en periode frem til 12. september 2013 har Kolding Kommune indkaldt ideer til placering af badeanlægget.

Der er indkommet følgende forslag:

1. Lyshøj Alle: 80 anbefaler med direkte henvendelser, 19 anbefalinger på Facebook samt en støtteside oprettet af forslagsstiller til det oprindelige anlæg med 500 støtter.
2. Sygeplejemuseet: 8 anbefaler med direkte henvendelser.
3. Kolding fjord hotel: 1 anbefaler med direkte henvendelse.
4. Rebæk: 11 anbefaler med direkte henvendelser, 7 anbefalinger på Facebook.
5. Sydsiden, Marina syd, Skamlingvejen: 6 anbefaler med direkte henvendelser, 3 anbefalinger på Facebook.

6. Houens Odde: 1 anbefaler med direkte henvendelse
7. Slotsøen: 1 anbefaler med direkte henvendelse, 2 anbefalinger på Facebook.
8. Hejlsminde: 1 anbefaler med direkte henvendelse.
9. Ved roklubben.

På Facebook er desuden følgende forslag: Løveodde, ved Idrætsefterskolen, et havnebad, en ø i fjorden og Lunderskov.

Herudover er der kommet to henvendelser med henholdsvis 7 og 11 forslag til alternative placeringer til Lyshøj Alle – herunder bl.a. kajakgården på havnen. Henvendelserne kommer fra tidligere indsigere, som repræsenterer en række beboere, mod det oprindelige anlæg ved Lyshøj Allé.

By- og Udviklingsforvaltningen har gennemgået og vurderet forslagene med henblik på fastlæggelse af placering og procedure for anlægget.

#### *Vurdering af mulighederne*

Lokaliteten for anlægget skal leve op til følgende krav:

- Badeanlægget skal placeres på et offentligt tilgængeligt areal
- Der skal være let adgang for brugerne, herunder cyklister og kollektiv trafik

By- og udviklingsdirektøren vurderer, at Houens Odde, Hejlsminde, Løve Odde og idrætsefterskolen ikke opfylder kriterierne, da afstanden til Kolding er for stor og tilgængeligheden ikke god nok.

Muligheden for en placering ved sygeplejemuseet eller Hotel Koldingfjord har været undersøgt af By- og Udviklingsforvaltningen. Områderne er dog privatejede, og ejeren har ikke været interesseret i at huse anlægget.

Slotsøen har en ikke tilfredsstillende badevandskvalitet. Det vil også være problematisk at opnå en tilladelse til et sådan projekt fra Slots- og ejendomsstyrelsen.

En Ø i fjorden vurderes ikke at kunne holdes inden for de økonomiske rammer, der er for projektet.

De øvrige forslag, Ved havnen, roklubben, Skamlingvejen, Rebæk og Lyshøj Alle er i nedenstående bedømt på en skala fra 1 til 3 (3 højest) omkring en række forhold:

	Ved havnen (f. eks kajakklubben)	Roklubben	Skamlingvejen (herunder Marina syd)	Rebæk	Lyshøj Allé
Vandkvalitet	1	1	1	2	3
Kollektiv trafik	2	3	3	1	3
Cykeltrafik	3	3	3	2	3
Parkering(tilgængelighed)	2	2	2	2	3
Tæthed på nærmeste naboer	3	2	3	3	2

Sammenligning 3 er højeste karakter

#### *Badevand*

Lyshøj Allé scorer 3 på denne skala udfør badevandskvalitet, da den er bedre end ved Rebæk.

Kommunen måler badevandskvaliteten ved Rebæk, Roklubben og Lyshøj Allé. Vi har over årene haft problemer med at overholde badevandskvaliteten ved Rebæk og roklubben, hvor det generelt har været bedre ved Lyshøj.

En parameter der også gør sig gældende er beliggenhed i forhold til kilder til forurening af badevandet. De 2 å-udløb fra henholdsvis Kolding Å og Dalby mølleå er begge kilder til forurening af badevandet, da der sker overløb fra kloaksystemet til begge. Ved roklubben er det Apoteker grøften der løber ud. I den kontekst er det Lyshøj Allé der har den bedste placering, hvor skamlingvejen, roklubben og havnen ligger dårligere.

#### *Trafikale forhold*

Det er meget vanskeligt at vurdere, hvor meget en badebro vil genere af biltrafik. Da der er forudsat en bynær placering med god tilgængelighed ift. offentlig transport og gang/cykling, vurderes et sådan anlæg kun at medføre behov for et relativt begrænset antal P-pladser. I det følgende vurderes for hver af de 5 lokaliteter de trafikale forhold i relation til kriterierne parkering, kollektiv trafik og cykeltrafik.

Ved havnen (Kajakklubben, Marina Nord):

Der er parkeringsmuligheder i området, men de ligger på ikke-offentligt areal. Den nuværende benyttelsesgrad er ukendt. Der er cykelstier langs Jens Holms vej, hvorfor tilgængeligheden med den bynære placering er relativ god. Afstand til nærmeste busstoppested (på Fynsvej) er ca. 500 m.

Roklubben (Gl. Strandvej):

Der ligger en off. P-plads lige over for Roklubben med plads til skønsmæssigt 25 biler. Der er fine cykelmuligheder via Gl. Strandvej (og stibroen over jernbanen) samt Fjordvej. Der er ca. 150 m til nærmeste busstoppested på Fjordvej.

Skamlingvejen (Marina Syd):

Der er P-plads ved Marina Syd, som ligger på kommunalt areal. Pladsen bruges dog af marina'en. Den nuværende benyttelsesgrad er ukendt. Der er cykelstier langs Skamlingvejen og tilgængeligheden for cyklister dermed relativ god. Nærmeste busstoppested ligger på Skamlingvejen, ca. 200 m fra Marina Syd.

Rebæk:

Der er en offentlig P-plads ved strandområdet med plads til ca. 40 biler. Dette har dog vist sig utilstrækkeligt på varme sommerdage med stor publikumstilstrømning, hvor der kantstensparkeres langs en stor del af tilkørselsvejen, Stranden. Denne parkering medvirker også til at skabe utrygge forhold for cyklister, som kan føle sig pressede på den smalle boligvej, hvor der ikke er plads til egentlige cykelfaciliteter. Nærmeste bus holder på Engen ca. 1 km fra strandområderne.

Lyshøj Allé:

Der er en eksisterende offentlig plads med plads til ca. 15 biler. Pladsen kan ved inddragelse af græsareal udvides med ca. 30 pladser. Der er en udmærket cykeladgang via Fjordvej og Lyshøj Alle (dog uden egentlig cykelstier). Afstand til busstoppested på Fjordvej er knap 100 m.

#### *Samlet vurdering*

I denne vurdering fremstår Lyshøj Alle, som den mest optimale placering. Her udover vejer det også i retning af Lyshøj Allé, at der på den måde skabes en bademulighed i fjorden på nordsiden af fjorden som en pendant til Rebæk strand. Det er endvidere den placering, som massivt har fået flest anbefalinger i høringsperioden.

#### *Plan- og godkendelsesprocessen*

Anlægget samles og opsættes på Kolding havn, hvor det indvies mandag den 30. september 2013. Omkring marts 2014 foreslås det opsat på arealet ved Lyshøj Allé.

Den løbende proces for tilladelser fra kystdirektoratet, naturstyrelsen og kommunens kommuneplantillæg 51 blev afbrudt, da projektet ændrede sig fra "byen på vandet" til det nuværende broanlæg. Det betyder, at processerne skal gennemføres på ny.

Der etableres ikke bygninger på vandet i det nye projekt, og broen er en pælebro, hvor kommunen er myndighed på vanddelen. Processen er to ugers nabohøring, før kommunen kan give tilladelse. Denne tilladelse kan ankes inden for en periode på 4 uger til kystdirektoratet. Klager har som udgangspunkt opsættende virkning. Tilladelsen skal annonceres på kommunens hjemmeside, når broen har væsentlig offentlig interesse.

Etablering af et eventuelt landanlæg (f.eks. toilet og parkering) skal have dispensation fra strandbeskyttelseslinjen, som meddeles af naturstyrelsen, klagefrist til Natur og Miljøklagenævnet er 4 uger og klager har opsættende virkning. Hvis der skal etableres et landanlæg, vil det kræve, at Teknik- og Boligudvalget beslutter at afsætte et beløb til formålet.

Der er udarbejdet et forslag til kommuneplantillæg, hvor processen er stillet i bero.

Det er vurderingen, at der ikke er lokalplanpligt på anlægget. Da der i høringsperioden for det tidligere planlagte anlæg har været stor utilfredshed med ikke at få en offentlighedsprocedure, som omfatter det konkrete projekt, og en planlægning, som sætter nogle grænser for omfanget af senere udvidelser på anlægget, kan det dog være en god ide (uanset, at der ikke er lokalplanpligt), at køre processen som en lokalplanprocedure:

- Det vil sikre en formel offentlig høring omkring udformningen af detailprojektet for landanlæg (på et detaljeringsniveau over kommuneplanniveau), som ikke bare omfatter naboerne.
- Det vil give mulighed for en drøftelse af, hvordan evt. genevirkninger kan afhjælpes mest muligt.
- En lokalplan vil sætte en maks. grænse for landanlægget størrelse, dvs. naboerne ved fra start, hvor meget anlægget kan "vokse".

På den baggrund vil en placering ved Lyshøj Alle blive fulgt op af, at der udarbejdes en lokalplan for området, som skal være en C-lokalplan, der udsendes administrativt.

### **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 23-09-2013**

Et flertal i Plan- og Miljøudvalget (Christian Kloppenborg-Skrumsager, Iver Pedersen, Erling Rasmussen, Poul Erik Jensen og Lis Ravn Ebbesen) godkendte forvaltningens indstilling.

Et mindretal i Udvalget (Knud Erik Langhoff) ønskede badeanlægget placeret ved Rebæk Strand, grundet uegnede bundforhold i nord.

Et andet mindretal i udvalget (Bjarne Juel Møller) ønskede badeanlægget placeret enten i Hejlsminde eller Løverodde.

Et tredje mindretal (Christian Gøttig) undlod at stemme.

Knud Erik Langhoff begærede herpå sagen i Byrådet og stillede forslag om, at forvaltningen arrangerede en besigtigelsestur.

Besigtigelsesturen blev nedstemt.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Plan- og Miljøudvalgets andet mindretals ønske om placering blev forkastet med 24 stemmer mod 5. For forslaget stemte Jørn Dohrmann, Søren Rasmussen, Bjarne Juel Møller, Oluf Lykke Nielsen og Hans Erik Adsbøl.

Plan- og Miljøudvalgets første mindretals ønske om placering blev forkastet med 25 stemmer mod 3. For forslaget stemte Knud Erik Langhoff, Bent Bechmann og Tine Roos Nørgaard. Tanya Buchreitz Jensen stemte hverken for eller imod.

Plan- og Miljøudvalgets flertals ønske om placering blev godkendt med 19 stemmer for og 9 imod. Imod forslaget stemte Jørn Dohrmann, Bjarne Juel Møller, Oluf Lykke Nielsen, Hans Erik Adsbøl, Knud Erik Langhoff, Bent Bechmann, Tine Roos Nørgaard og Tanya Buchreitz Jensen. Christian Gøttig stemte hverken for eller imod.

## **Punkt 7: Beskæftigelsesplan 2014**

13/4832

### **Resumé**

Jobcenter Kolding udarbejder hvert år en beskæftigelsesplan, som er en plan for, hvad Kolding Kommune vil sætte fokus på i det kommende år.

Beskæftigelsesplanen skal sikre sammenhæng mellem de beskæftigelsespolitiske udfordringer og prioriteringer for indsatsen.

Ligesom de forrige år er beskæftigelsesplanen opdelt i forhold til de 3 primære målgrupper for Jobcentrets beskæftigelsesindsats, dvs. de jobklare ledige, de udsatte ledige og sygedagpengemodtagere.

Som noget nyt har beskæftigelsesplanen også fokus på, hvorledes Kolding Kommunes vision ”Vi designer livet” udmøntes på arbejdsmarkedsområdet.

Beskæftigelsesindsatsen overfor de jobklare ledige har særlig fokus på 3 udfordringer:

1. Antallet af langtidsledige skal fortsætte med at falde
2. De unge udfordres af høj ledighed og manglende uddannelse
3. De ledige job skal synliggøres endnu mere for de ledige i Kolding

Beskæftigelsesindsatsen overfor de udsatte ledige har særlig fokus på 3 udfordringer:

1. Unge udsatte kontanthjælpsmodtagere
2. Udsatte kontanthjælpsmodtagere med ikke-vestlig baggrund
3. Sikre et rummeligt arbejdsmarked til personer længst væk fra arbejdsmarkedet.

Beskæftigelsesindsatsen overfor sygedagpengemodtagere har også særlig fokus på 3 udfordringer:

1. En tidlig og kvalificeret afklaring af alle sygemeldte borgere
2. Den sygemeldtes arbejdsfastholdelse og kontakt til arbejdsmarkedet skal styrkes
3. Sygedagpengeindsatsen skal tilbyde alle sygemeldte borgere aktive og relevante tilbud

### **Sagen behandles i**

Det Lokale Beskæftigelsesråd, Arbejdsmarkedsudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

Kommunaldirektøren foreslår,

at Beskæftigelsesplan 2014 godkendes.

### **Sagsfremstilling**

Beskæftigelsesplan er en plan for, hvordan de beskæftigelsespolitiske udfordringer i det kommende år imødekommes.

De overordnede mål med beskæftigelsesplanen er:

- At sikre fokus på Jobcentrets mål
- At sikre kobling mellem de politiske mål og den daglige ledelse og indsats i Jobcentret
- At sikre forventningsafstemning mellem politikere og det udførende led. Det vil sige at synliggøre statens og Byrådets krav til beskæftigelsesindsatsen i Jobcentret

Af bekendtgørelse af lov om ansvaret for og styringen af den aktive beskæftigelsesindsats § 46, stk. 2, fremgår det, at Det Lokale Beskæftigelsesråd (LBR) inddrages i udarbejdelsen af beskæftigelsesplanen, og kan indstille de ansvarlige for beskæftigelsesindsatsen i Jobcentret (Arbejdsmarkedsudvalget), at der sker ændringer i planen.

#### *Fremadrettet proces*

15. august 2013: LBR afgiver på sit møde høringssvar til beskæftigelsesplanen, hvoraf Beskæftigelsesregion Syddanmarks høringssvar til planen også indgår.

21. august 2013: Arbejdsmarkedsudvalget behandler beskæftigelsesplanen inkl. høringssvar fra LBR og Beskæftigelsesregion Syddanmark.

September 2013: Økonomiudvalget behandler budgetforslag 2014, hvori beskæftigelsesplanen 2014 er en del af budgetforslaget. 1. behandling af budgettet behandles i Byrådet.

Oktober 2013: 2. behandling af budgettet behandles i Byrådet.

#### *Fokusområder i beskæftigelsesplanen for 2014*

I Beskæftigelsesplan 2014 sættes der fokus på, hvorledes mødet med borgerne kan forbedres, herunder de fysiske rammer, samt forbedre kommunikationen og kvaliteten i beskæftigelsesindsatsen.

I forhold til de jobklare ledige har beskæftigelsesplanen for 2014 særlig fokus på 3 udfordringer:

1. Antallet af langtidsledige skal fortsætte med at falde
2. De unge udfordres af høj ledighed og manglende uddannelse
3. De ledige job skal synliggøres endnu mere for de ledige i Kolding

Fokus i indsatsen overfor langtidsledige er primært rettet imod at vedligeholde den langtidslediges faglige kompetencer. Derfor har virksomhedsrettede tilbud i form af jobrotation, voksenlærlingeforløb og private løntilskud særlig høj prioritet.

Det primære fokus i indsatsen overfor de jobklare unge med en kompetencegivende uddannelse er at give dem konkret erhvervs erfaring fra arbejdsmarkedet, som de kan bruge i deres videre jobsøgning. Tilsvarende er det primære fokus i beskæftigelsesindsatsen overfor de jobklare unge uden en kompetencegivende uddannelse, at de opnår de nødvendige kompetencer via ordinær uddannelse for at kunne gøre sig gældende på arbejdsmarkedet.

Virksomhedsindsatsen vil i 2014 have særligt fokus på at synliggøre og formidle flere jobs, have fokus på at markedsføre Jobcenter Koldings forskellige servicetilbud til virksomhederne og opnå værdifuld viden om rekrutterings- og opkvalificeringsbehovene på arbejdsmarkedet.

I forhold til de udsatte ledige har beskæftigelsesplanen for 2014 særlig fokus på 3 udfordringer:

1. Unge udsatte kontanthjælpsmodtagere
2. Udsatte kontanthjælpsmodtagere med ikke-vestlig baggrund
3. Sikre et rummeligt arbejdsmarked til personer længst væk fra arbejdsmarkedet

Som en konsekvens af den kommende kontanthjælpsreform vil Jobcenter Koldings indsats overfor de udsatte unge kontanthjælpsmodtagere i 2014 være kendetegnet ved en hurtig udredning af de unges behov med henblik på at kunne iværksætte en uddannelsesrettet indsats. Jobcenter Kolding vil fremadrettet have særlig fokus på at gøre de udsatte unge kontanthjælpsmodtagere uddannelsesparate.

I 2014 vil Jobcenter Kolding fortsat have fokus på at flytte flere borgere med anden etnisk baggrund end dansk fra offentlig forsørgelse til job eller uddannelse. Derfor vil Jobcenter Kolding fortsat have et kontor i Skovparken, hvor borgere kan få rådgivning i forhold til det at søge job, f.eks. hjælp til at skrive ansøgninger, udføre individuel kompetenceafklaring, informationsmøder, kurser i jobsøgning og CV-udarbejdelser samt praktisk rådgivning i forhold til almene tvivlsspørgsmål.

Endelig vil Jobcenter Kolding i 2014 iværksætte en række indsatser med henblik på at styrke adgangen til arbejdsmarkedet for borgere omfattet af fleksjobordningen, f.eks. gennem jobklubber, fleksjobportal, fleksjobkampagne

og fleksjobværksteder.

I forhold til sygedagpengemodtagerne har beskæftigelsesplanen for 2014 særlig fokus på 3 udfordringer:

1. En tidlig og kvalificeret afklaring af alle sygemeldte borgere
2. Den sygemeldtes arbejdsfastholdelse og kontakt til arbejdsmarkedet skal styrkes
3. Sygedagpengeindsatsen skal tilbyde alle sygemeldte borgere aktive og relevante tilbud

Første samtale med borgeren afholdes omkring 7. sygeuge, hvor der udarbejdes en plan for mål og delmål i sygeforløbet, som justeres løbende efter behov. Den håndholdte indsats skal medvirke til, at kontakten til borgerens arbejdsplads så vidt muligt fastholdes. Dette minimerer risikoen for, at borgeren bliver fastlåst i sygedagpengesystemet.

I forbindelse med første samtale, tager Jobcentret kontakt til arbejdsgiver, medmindre borgeren er tæt på raskmelding eller har et langt sygeforløb foran sig, for at drøfte muligheder for fastholdelse, f.eks. igennem omplacering, delvis raskmelding samt virksomhedspraktik.

De sygemeldte borgere, som i første omgang ikke kan forblive tilknyttet til deres arbejdsplads, vil modtage et aktivt tilbud, såfremt det er foreneligt med helbred, behandling og øvrige forhold. Formålet med de aktive tilbud er at sikre, at den sygemeldte ikke fastlåses i en sygerolle og stigmatiseres, men ved deltagelse i aktivitet sikres socialt samvær, vedligeholdelse af arbejdsidentitet og kompetencer.

### **Beslutning Det Lokale Beskæftigelsesråd den 15-08-2013**

Godkendt med anbefaling om, at planen godkendes. Endvidere anbefales det, at der oprettes et fastholdelsesteam.

### **Beslutning Arbejdsmarkedsudvalget den 21-08-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 02-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Bilag**

Høringssvar fra Jobcenter Koldings MED-udvalg

Høringssvar fra Beskæftigelsesregion Syddanmark

Beskæftigelsesplan 2014.pdf

## **Punkt 8: Forudsætninger og principper for private og erhvervsvirksomheder som grundlag for renovationstakster.**

13/15763

### **Resumé**

Forvaltningen fremsender ”Forudsætninger og principper for fastsættelse og opkrævning af affaldsgebyrer hos virksomheder i 2014” samt ”Forudsætninger og principper for affaldsgebyrer for private husstande i Kolding Kommune 2014”

Forudsætningerne og principperne danner grundlaget for beregningen og opkrævning af renovationsgebyrer hos henholdsvis virksomheder og private husstande i Kolding Kommune.

### **Sagen behandles i**

Teknik- og Boligudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at ”Forudsætninger og principper for fastsættelse og opkrævning af affaldsgebyrer hos virksomheder i 2014” godkendes,

at ”Forudsætninger og principper for affaldsgebyrer for private husstande i Kolding Kommune 2014” godkendes.

### **Sagsfremstilling**

Forvaltningen fremsender forudsætninger og principper for henholdsvis virksomheder og private husstande i Kolding Kommune. Dokumenterne danner grundlag for beregning og opkrævningen af renovationsgebyrer hos både virksomheder og private.

#### *Virksomheder*

Teknik- og Boligudvalget besluttede den 19. juni 2013 at ændre Kolding Kommunes praksis for opkrævning af affaldsgebyrer hos virksomheder, således at man forhåndsfritaget en større gruppe mindre virksomheder med lav omsætning eller uden erhvervsareal.

Der er derfor udarbejdet nye ”Forudsætninger og principper for fastsættelse og opkrævning af affaldsgebyrer hos virksomheder i 2014” således, at de er i overensstemmelse med det forslag, der blev fremlagt på mødet.

I 2014 forventes ca. 2.300 flere virksomheder fritaget på forhånd end i 2013. Det konkrete antal fritagne virksomheder forventes at være på samme niveau som i 2013.

Virksomheder, der benytter en ordning – f.eks. anvisningsordning for forbrændings- og deponeringsegnet affald, indsamlingsordning for restaffald eller genbrugspladsen - på trods af at de er fritaget, vil blive pålagt et sæргеbyr.

Sæргеbyret kan også pålægges virksomheder, som fejlsorterer deres affald, hvor personalet efterfølgende skal bruge tid på at sortere affaldet for den pågældende virksomhed. Her vil sæргеbyret være en timepris og opkræves efter medgået tid.

Opkrævningen af sæргеbyr og grundgebyr erhverv 2014 kan eventuelt suppleres med opkrævning af genbrugspladsgebyr for den mængde affald vi skønner virksomheden har afleveret på genbrugspladsen i gebyråret. Dette beregnes på baggrund af mængder afleveret af virksomheder med samme branche og tilsvarende størrelse (=antal ansatte jf. CVR).

#### *Private husstande*

For at sikre ensartethed fremsendes også ”Forudsætninger og principper for affaldsgebyrer for private husstande i Kolding Kommune 2014”.

Der er sket mindre korrekturmæssige ændringer.

Under ”Forudsætninger” er der en nærmere beskrivelse af hvilket grundlag, der ligger til grund for beregningen af renovationsgebyrer for private husstande.

Under ”Principper” er der skematisk beskrevet, hvordan de forskellige boligtyper bliver opkrævet ud fra den enkelte ejendoms registrering i BBR (Bygnings- og Boligregisteret).

## **Beslutning Teknik- og Boligudvalget den 04-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Bilag**

Forudsætninger og principper for opkrævning af affaldsgebyrer hos erhverv.pdf

Forudsætninger og principper for affaldsgebyrer for private husstande i Kolding Kommune 2014.pdf

## **Punkt 9: Kolding Handelsråd, årsrapport for 2012**

10/16792

### **Resumé**

Kolding Handelsråd fremsender årsrapport for 2012.

Årsrapporten er godkendt af bestyrelsen. Revisionen har forsynet årsrapporten med en revisionspåtegning uden forbehold og supplerende oplysning.

Opgørelsen viser at der i 2012 har været et underskud på 57.565 kr. Egenkapitalen udgør 276.404 kr. pr. 31. december 2012.

### **Sagen behandles i**

Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at årsrapporten for 2012 tages til efterretning.

### **Sagsfremstilling**

Kolding Handelsråd sender årsrapport 2012 til orientering.

#### *Den uafhængige revisors påtegning*

Regnskabet er revideret af PricewaterhouseCoopers Statsautoriseret revisionspartnerselskab og har ikke givet anledning til forbehold og supplerende oplysninger. Revisionsfirmaet konkluderer endvidere at:

”Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af foreningens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.”

#### *Resultatopgørelse og balance*

Årsrapporten for 2012 udviser indtægter på i alt 919.013 kr. og udgifter på i alt 976.578 kr., hvorefter underskuddet er på 57.565 kr. Ledelsen anser resultatet for tilfredsstillende, idet der var budgetteret med et underskud på 102.236 kr..

Af regnskabet fremgår, at Kolding Kommune har ydet et tilskud til Handelsrådet på 502.415 kr., hvilket er i overensstemmelse med det i kommunens regnskab optagne beløb.

Handelsrådets egenkapital udgør ultimo 2012 276.404 kr. Balancesummen udgør 776.691 kr.

#### *Drift i 2012*

Kolding Handelsråd har i 2012 gennemført og arbejdet med følgende hovedaktiviteter:

- Fællesaktiviteter, herunder Kolding Lyser
- Grøn butik
- Gå hjem møder
- Udvikling af Koldings handelscentre (Kolding City, Kolding Storcenter, Christiansfeld og Vamdrup)
- Studieture
- Tiltrækning
- Analyser
- App og mobil website

Ovenstående aktiviteter er for hovedpartens vedkommende flerårige projekter.

#### *Forventninger til 2013*

Der vil i det kommende år blive arbejdet med følgende hovedaktiviteter:

- Fællesaktiviteter, herunder Kolding Lyser
- Grøn butik

- Analyser og tiltag i forlængelse af disse
- Gå hjem møder
- Udvikling af Koldings handelscentre (Kolding City, Kolding Storcenter, Christiansfeld og Vamdrup)
- Tiltrækning
- Skiltning og parkering
- Positionering i relation til design
- Studieture

Bestyrelsen forventer et negativt resultat for 2013.

Årsrapport forefindes i sagen.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Kolding Handelsråd - Årsrapport 2012

# Punkt 10: Sønderjyllands Symfoniorkester, årsregnskab samt beretning for 2012.

13/15244

## Resumé

Sønderjyllands Symfoniorkester fremsender regnskab samt beretning for 2012.

Årsrapporten er godkendt af bestyrelsen. Revisionen har forsynet årsrapporten med en revisionspåtegning uden forbehold, dog med supplerende oplysning omhandlende at de budgettal, der er i resultatopgørelsen, ikke har været underlagt revision samt at regnskabet er aflagt med henblik på overholdelse af vedtægternes krav samt bekendtgørelse og lov fra Kulturministeriet og som følge deraf kan regnskabet være uegnet til andet formål.

Regnskabet udviser et underskud på 83.553 kr. Der var budgetteret med et overskud på 407 kr.

Underskuddet overføres til egenkapitalen. Egenkapitalen udgør herefter 4.120.187 kr. ultimo 2012.

## Sagen behandles i

Kultur- og Fritidsudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

## Forslag

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at Sønderjyllands Symfoniorkesters regnskab samt beretning for 2012 tages til efterretning.

## Sagsfremstilling

Sønderjyllands Symfoniorkester sender årsregnskab og beretning for 2012 til orientering. Årsregnskabet er godkendt af bestyrelsen den 11. juni 2013.

### *Resultatopgørelse og balance*

Det fremsendte regnskab kan kort opgøres således:

	<b>Budget 2012</b>	<b>Regnskab 2012</b>
<b>Indtægter</b>		
Tilskud fra Kunststyrelsen	40.000.000 kr.	40.100.000 kr.
Øvrige tilskud og indtægter bl.a. tilskud fra Kolding, Sønderborg og Tønder kommuner samt fra Sydslesvig.	5.991.700 kr.	8.346.887 kr.
Renter	15.000 kr.	1.279 kr.
<b>Indtægter i alt</b>	<b>46.006.700 kr.</b>	<b>48.448.166 kr.</b>
<b>Udgifter</b>		
Administrationsudgifter, bl.a. løn	38.015.183 kr.	37.090.121 kr.
Aktivitetsudgifter, bl.a. koncertudgifter		

	7.991.110 kr.	11.441.598 kr.
<b>Udgifter i alt</b>	<b>46.006.293 kr.</b>	<b>48.531.719 kr.</b>
<b>Driftsresultat i alt</b>	<b>407 kr.</b>	<b>-83.553 kr.</b>

Ledelsen anser orkestrets økonomiske mål for 2012 for i store træk at være opfyldt.

Kolding Kommunes tilskud til Sønderjyllands Symfoniorkester på 294.000 kr. er optaget i regnskabet. Som følge af momsudligningsordningens positivliste belastes Kolding Kommunes regnskab med 98% af tilskudsbeløbet svarende til 288.120 kr.

I 2012 har orkestret spillet følgende koncerter i Kolding Kommune:

13 skolekoncerter, hvortil der er udarbejdet pædagogisk materiale

2 symfonikoncerter for børn på Kolding Teater

4 symfonikoncerter på hhv. Kolding Teater, Kristkirken i Kolding, Brødremenighedens kirke i Christiansfeld samt udendørs ved Kvarterhuset.

Symfoniorkestrets egenkapital udgør ultimo 2012 4.120.187 kr. Balancesummen udgør 8.317.992 kr.

#### *Den uafhængige revisors påtegning*

Regnskabet er revideret af BDO Kommunernes Revision og har ikke givet anledning til forbehold. Revisionsfirmaet konkluderer endvidere at:

”Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Sønderjyllands Symfoniorkestrets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af Sønderjyllands Symfoniorkestrets finansielle aktiviteter for regnskabsåret 2012 i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet og Lov nr. 1531 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere- og Indenrigsministeriets regnskabsbestemmelser. Det er ligeledes vores opfattelse, at der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.”

I supplerende oplysning skriver revisor at:

”Sønderjyllands Symfoniorkester har i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 indarbejdet budgettal for regnskabsåret i resultatopgørelsen. Disse budgettal har ikke været underlagt revision.”

”Uden at det har påvirket vores konklusion, skal vi henlede opmærksomheden på side 8-9 i regnskabet, hvor anvendt regnskabspraksis beskrives. Årsregnskabet er udarbejdet med henblik på at hjælpe Sønderjyllands Symfoniorkester til at overholde vedtægternes krav til regnskabsaflæggelse og bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet og Lov nr. 1531 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet. Som følge heraf kan regnskabet være uegnet til andet formål.”

#### *Drift i 2012*

Resultatet i 2012 er i lighed med tidligere år i al væsentlighed opnået ved stadig stor tilbageholdenhed og ved remplacering af musikere, foruden generel tilbageholdenhed på driftsomkostningerne.

Der var i 2012 en pæn fremgang i antallet af tilhørere til symfoniske koncerter. Også samlet set var der en publikumstilgang.

#### *Forventninger til 2013*

I 2013 afvikles for første gang Syddansk Talentkonkurrence i samarbejde med MGK Syd. Dette samarbejde fortsættes i de kommende år.

Orkestret deltager i juni 2013 i den årlige Carl Nielsen-festival i Odense, hvilket er en udvidelse af orkestrets spilleområde samt rækkevidde.

Koncertsæson 2013/2014 er orkestrets 50-års jubilæumssæson. I den anledning afholdes jubilæumskoncert med store danske og internationale stjerner og dirigenter.

Det blev i 2012 aftalt at intensivere det grænseoverskridende samarbejde med Schleswig-Holsteinisches Sinfonieorchester i Flensburg. Der er aftalt øgede fælles aktiviteter i fremtiden, herunder en fælles udendørskoncert i 2014 i Flensburg.

### **Beslutning Kultur- og Fritidsudvalget den 11-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Årsregnskab for Sønderjyllands symfoniorkester 2012

Beretning for Sønderjyllands symfoniorkester 2012

# **Punkt 11: Trapholtfonden, årsregnskab og revisionsprotokollat for 2012**

13/13710

## **Resumé**

Den selvejende institution "Trapholtfonden" fremsender årsregnskab med tilhørende revisionsprotokollat for 2012.

Årsregnskabet er godkendt af bestyrelsen. Revisionen har forsynet årsregnskabet med en revisionspåtegning uden forbehold og supplerende oplysning.

Årsregnskabet udviser et underskud på 1.758.591 kr. samt en egenkapital på 56.890.855 kr. ved udgangen af 2012. Balancesummen udgør 57.191.824 kr.

## **Sagen behandles i**

Kultur- og Fritidsudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

## **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at årsregnskab med tilhørende revisionsprotokollat for 2012 tages til efterretning.

## **Sagsfremstilling**

Trapholtfonden sender årsregnskab samt revisionsprotokollat for 2012 til orientering.

### *Den uafhængige revisors påtegning*

Regnskabet er revideret af PricewaterhouseCoopers Statsautoriseret revisionspartnerselskab og har ikke givet anledning til forbehold og supplerende oplysninger. Revisionsfirmaet konkluderer endvidere at:

"Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af fondens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af fondens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 i overensstemmelse med lov om fonde og visse foreninger og fundatsen samt årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse A med de nødvendige tilpasninger."

### *Resultatopgørelse og balance*

Årsrapporten udviser indtægter på i alt 2.104.026 kr., hvoraf de 1.641.109 kr. er tilskud fra Kolding Kommune. Udgifterne udgør 3.542.973 kr., hvoraf 3.269.717 kr. er anvendt til ekstraordinær udvendig vedligeholdelse af døre, vinduer samt porte. Dette arbejde er afsluttet i 2012.

Regnskabet udviser herefter et underskud på 1.758.591 kr., som er dækket ind af tidligere hensættelser til senere uddelinger samt den disponible del af egenkapitalen.

Fondens egenkapital udgør 56.890.855 kr. ved udgangen af 2012. En væsentlig del af egenkapitalen er bundet i ejendommen Trapholt (53.000.000 kr.), samt i bunden kapital efter Anna Elisabeth Petersen (2.445.386 kr.).

Balancesummen udgør 57.191.824 kr.

## **Beslutning Kultur- og Fritidsudvalget den 11-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Bilag**

Den selvejende institution "Trapholtfonden" - Årsrapport 2012

Den selvejende institution "Trapholtfonden" - bilag til selvangivelsen 2012

Den selvejende institution "Trapholtfonden" - revisionsprotokol 2012

## Punkt 12: Trapholt, årsrapport 2012

13/13710

### Resumé

Trapholt fremsender årsrapport for 2012.

Årsrapporten er godkendt af bestyrelsen. Revisionen har forsynet årsrapporten med en revisionspåtegning uden forbehold og supplerende oplysning.

Regnskabet udviser et overskud på 721.010 kr. mod et budgetteret underskud på 44.000 kr.

Museets egenkapital udgør 2.622.780 kr. ved udgangen af 2012.

Entréindtægterne udgjorde 2.605.526 kr. mod budgetterede entreindtægter på 2.100.000 kr.

### Sagen behandles i

Kultur- og Fritidsudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

### Forslag

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at årsregnskab for 2012 tages til efterretning.

### Sagsfremstilling

Trapholt sender årsrapport 2012 til orientering.

#### *Den uafhængige revisors påtegning*

Regnskabet er revideret af Deloitte Statsautoriseret revisionspartnerselskab og har ikke givet anledning til forbehold og supplerende oplysninger. Revisionsfirmaet konkluderer endvidere at:

”Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af museets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af museets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven og museumsloven. Det er ligeledes vores opfattelse, at der er stableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.”

#### *Resultatopgørelse og balance*

Årsrapporten udviser indtægter på i alt 16.021.137 kr. og udgifter på i alt 15.300.127 kr., hvorefter overskuddet udgør 721.010 kr. Der var budgetteret med et underskud på 44.000 kr. Ledelsen anser resultatet for tilfredsstillende. Det tilfredsstillende resultat skyldes primært tilskud fra fonde og sponsorer, øget salg i butikken, vakante stillinger og øget entreindtægter i forbindelse med flere besøgende.

Udviklingen i besøgende har i perioden 2010 til 2012 samt budgetteret antal for 2013 været følgende:

2010	62.495 besøgende
2011	61.139 besøgende
2012	84.655 besøgende
2013 (budget)	70.000 besøgende

Stigningen i besøgstallet fra 2011 til 2012 skyldes bl.a. det store antal besøgende til Dronningeudstillingen.

Af regnskabet fremgår, at Kolding Kommune har ydet et tilskud på 6.100.168 kr. Tilskudsbeløbet er i overensstemmelse med det i Kommunens regnskab optagne beløb efter fradrag af den særlige momsats i medfør af ”positivlisten”.

Entréindtægterne udgjorde 2.605.526 kr. mod budgetterede entreindtægter på 2.100.000 kr. Entréindtægterne er steget i forhold til sidste år, hvilket skyldes både flere antal besøgende samt en stigning i den gennemsnitlige entreindtægt pr. gæst.

Museets egenkapital udgør efter tilførsel af årets overskud 2.622.780 kr. Balancesummen udgør 6.447.390 kr.

### **Beslutning Kultur- og Fritidsudvalget den 11-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Regnskab for Trapholt 2012

# Punkt 13: Kolding Havns årsrapport 2012

13/4913

## Resumé

Kolding Havns revisor, Deloitte har udarbejdet en årsrapport, der viser et overskud på 4.318.000 kr.

## Sagen behandles i

Havnebestyrelsen og Byrådet.

## Forslag

Bestyrelsesformanden for Kolding Havn indstiller, at Byrådet tager årsrapporten til efterretning.

## Sagsfremstilling

Følgende fremgår af Kolding Havns årsrapport 2012:

”Kolding Havn er kendetegnet ved langvarige aftaler og kunderelationer.

Kolding Havn har i 2012 oplevet en væsentlig forøgelse af godsomsætning over kaj. På trods af en generel tilbagegang for Danske Havne i 2012 har Kolding Havn således formået at forøge sine markedsandele. Kolding Havn har derfor en god basisomsætning og har indenfor national sø-transport formået at fastholde segmenterne cement og papir.

Den øgede omsætning over kaj har haft afsmittende effekt på bruttoomsætningen, som således er forøget fra 27,0 mio. kr. til 29,5 mio. kr. – en forøgelse på %. Samtidig er Godsomsætningen for andet år i træk steget med 11%. Den væsentligste forøgelse er sket indenfor fast brændsel, foderstoffer og gødning. Det største fald er sket indenfor sten og grus, mens øvrige godsområder vurderes til at være stabile.

På trods af en forøgelse af godsomsætning og omsætning generelt er overskuddet faldet fra 6.622 t.kr til 4.318 t.kr. Dette skyldes hovedsageligt, et engangsindtægt i 2011 på 1.655 t.kr og en reduktion i indtjeningen fra omsætningsgaranti samt en stigning af rabatter på vareafgift. Det vurderes, at den øgede konkurrence fra andre havne medfører, at rabatterne i et eller andet omfang må fastholdes i den nærmeste fremtid for at sikre godsomsætningen.

På omkostningssiden har der været ekstraordinære stigninger på forsikring, personale og reparationer af kraner. Disse omkostninger medvirker fremadrettet til at reducere risiko i forbindelse med skader samt sikrer at havnen kan yde en ekstra service for vores kunder.

Der vil i de kommende år være fokus på omkostningstilpasning. Kombineret med en balanceret prissætning og forbedret service sikres, bl.a. efter indkøbet af en ny kran, at en stigende godsomsætning afspejles i indtjeningen.

Der er i perioden sket personalejusteringer, i det direktør og bogholder er udskiftet. Der er således kommet mere fokus på revisionsprocessen, hvilket igen har affødt, at der er indgået aftale med nyt revisionselskab. Deloitte har således overtaget rollen i forbindelse med revisionen af årsregnskab 2012. Dette har medført, at der er ændret på nogle principielle områder omkring periodisering og procedurer. Ændringerne har haft betydning for regnskabets udformning og vil have indflydelse på den fremtidige budgettering.

Havnen har vedligeholdt og gennemført ekstern ISO audit på ISO 14001. Denne har ikke givet anledning til væsentlige bemærkninger og der gennemføres ny ISO certificering i 2013. ISO certificeringen betyder, at Kolding Havn over en årrække har reduceret energiforbruget.

Udviklingen af Kolding Havn i samspillet mellem etablerede kunder og nye forretningsområder vil være i fokus de kommende år. De lange kunderelationer og det gode samarbejde på havnen danner den nødvendige basis økonomi. Havnen har behov for nyt areal for at tiltrække kunder og udvikle forretningen. Såvel arealudvikling på eksisterende arealer og etablering af nyt areal vil have prioritet i forhold til denne udvikling.”

## Centralforvaltningens bemærkninger

En kommunal selvstyrehavn skal i henhold til § 9 stk. 11 i lov om Havne overgå til at være en kommunal havn, når den i 3 på hinanden følgende år samlet har haft et negativt driftsresultat efter renter, men før afskrivninger.

Regnskaberne 2010-2012 viser, at Kolding Havn har haft et positivt driftsresultat efter renter, men før afskrivninger:

<b>(1.000 kr.)</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>Samlet</b>
Resultat af primær drift inkl. afskrivninger	8.934	8.488	5.922	23.344
Afskrivninger	-6.521	-6.544	-6.464	-19.529
Renter	-1.930	-1.664	-1.605	-5.199
Driftsresultat før afskrivninger og efter renter	<b>13.525</b>	<b>13.368</b>	<b>10.781</b>	<b>37.674</b>

Note: - angiver udgift

Mellemværende med Kolding Kommune er i overensstemmelse med det i Kommunens regnskab noterede.

### **Beslutning Havnebestyrelsen den 12-05-2013**

- Der skal sørges for oprettelse af procedurer for salgskreditnotaer
- Anlægskartotek oprettes inden 1. juni 2013
- Der følges op på historik angående henlæggelsen på 5.000.000 fra kommunen
- Christian Haugk tog særstilling til afsnit 2.3.1, 2. afsnit i revisionsprotokollatet til årsrapporten
- Årsregnskabet blev godkendt og underskrevet.
- I sagsfremstillingen rettes årets overskud for 2012, fra 4.568 t.kr. til 4.318 t.kr.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Revisionsprotokolat 2012

Tiltrædelsesprotokolat 2012

Årsrapport 2012 Kolding Havn

## Punkt 14: Vedtægtsændringer for Museet på Koldinghus

13/13521

### Resumé

Museet på Koldinghus fremsender ændringsforslag til vedtægter for Museet på Koldinghus til godkendelse og ændringsforslag til vedtægter for Udviklingsfonden for Museet på Koldinghus til efterretning gældende fra 1. januar 2014.

### Sagen behandles i

Kultur- og Fritidsudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

### Forslag

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at vedtægtsændringer for Museet på Koldinghus godkendes,

at vedtægtsændringer for Udviklingsfonden for Museet på Koldinghus tages til efterretning.

### Sagsfremstilling

Museet på Koldinghus fremsender ændringsforslag til vedtægter for Museet på Koldinghus til godkendelse. Ændringerne er vedtaget af museets bestyrelse den 27. august 2013.

Ligeledes fremsendes ændringsforslag til vedtægter for Udviklingsfonden for Museet på Koldinghus til efterretning. Ændringerne er vedtaget af fondsbestyrelsen den 27. august 2013 og videresendt til godkendelse i Civilstyrelsen.

Begge vedtægtsændringer er forårsaget af nedlæggelse af Koldinghusmuseets Venner, der hidtil har udpeget et antal medlemmer til de to bestyrelser. Venneforeningen blev i 2012 omdannet til en museumsklub, der er en aktivitet direkte under museet, og som derfor ikke har egen bestyrelse.

Ændringen i museumsvedtægtens § 5, stk. 2, sker, fordi en kommende museumsdirektør ansættes direkte af museumsbestyrelsen. Den nuværende museumsdirektør er ansat som tjenestemand hos Kolding Kommune og udlånt til Museet på Koldinghus.

*Ændring af vedtægt for Museet på Koldinghus omfatter:*

#### *§ 4. Bestyrelse*

4.1 stk. 1:

Museets bestyrelse består af

#### *Forslag til ændring*

2 medlemmer udpeget af Kolding Byråd blandt kulturudvalgets medlemmer

1 medlem udpeget af Erhvervsklubben Koldinghus

1 medlem udpeget af Styrelsen for Slotte og Kulturejendomme

1 medlem udpeget af Business Kolding

2 medlemmer med særlige kompetencer udpeget af bestyrelsen.

#### *Nuværende sammensætning*

2 medlemmer udpeget af Kolding Byråd blandt kulturudvalgets medlemmer

2 medlemmer udpeget af Koldinghusmuseets Venner, den ene med museumsfaglig baggrund

1 medlem udpeget af Erhvervsklubben Koldinghus

1 medlem udpeget af Slots- og Ejendomsstyrelsen

1 medlem udpeget af Business Kolding.

4.1 stk. 2

#### *Forslag til ændring*

De kommunale medlemmer samt medlemmet fra Styrelsen for Slotte og kulturejendomme er valgt for en fireårig periode,

følgende den kommunale valgperiode. De øvrige medlemmer er valgt for en toårig periode, begyndende med den kommunale valgperiodes start. Genvalg kan finde sted.

*Nuværende formulering*

Bestyrelsen er valgt for en fireårig periode, følgende den kommunale valgperiode. Genvalg kan finde sted.

*§ 5. Ledelse og personale*

5.2 stk. 1

*Forslag til ændring*

Til at forestå museets daglige drift skal bestyrelsen ansætte en direktør i en heltidsstilling.

*Nuværende formulering*

Til at forestå museets daglige drift skal bestyrelsen ansætte en direktør i en heltidsstilling. Ansættelse og afskedigelse af museumsdirektøren skal godkendes af Kolding Byråd.

5.3 stk. 2

*Forslag til ændring*

Museumsdirektøren fungerer sideløbende som slotsforvalter for Styrelsen for Slotte og Kulturejendomme i henhold til indgået aftale mellem Kolding Kommune og Styrelsen.

*Nuværende formulering*

Museumsdirektøren fungerer sideløbende som slotsforvalter for Boligministeriets Slots- og Ejendomsstyrelse i henhold til indgået aftale mellem Kolding Kommune og Slots- og Ejendomsstyrelsen.

*Ændring af vedtægt for Udviklingsfonden for Museet på Koldinghus*

§ 8

Fonden ledes af en bestyrelse bestående af fem medlemmer, nemlig

*Forslag til ændring*

1 medlem udpeget af Kolding Byråd blandt kulturudvalgets medlemmer

1 medlem udpeget af bestyrelsen for Museet på Koldinghus

2 medlemmer med særlige kompetencer udpeget af bestyrelsen

museets direktør, som er født medlem.

Kolding Byråds medlem udpeges for en fireårig periode, der følger den kommunale valgperiode. Museets bestyrelsesmedlem og de to medlemmer med særlige kompetencer udpeges for en toårig periode, begyndende med den kommunale valgperiodes start. Genvalg kan finde sted.

*Nuværende sammensætning*

1 medlem udpeget af og blandt Kolding Byråd

1 medlem udpeget af Styrelsen for Museet på Koldinghus

2 medlemmer udpeget af Koldinghusmuseets Venner

museets direktør, som er født medlem.

Fondsbestyrelsen udpeges for en fireårig periode, første gang indtil 31. december 2001.

**Beslutning Kultur- og Fritidsudvalget den 11-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

**Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

**Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Punkt 15: Deltagelse i ELENA projekt**

12/20871

### **Resumé**

Kolding Kommune har blandt andet via Green Cities, mål om 25% reducere af CO2 udledningen inden 2015. Der er ligeledes forventninger til reduktioner af energiforbruget i Kommunens egne bygninger.

30-40% af Danmarks samlede energiforbrug går til el og varme i offentlige og private bygninger. En indsats indenfor energieffektiviseringer i offentlige og private bygninger, vil derfor være væsentlig i forhold til at opnå kommunens klimamål. Indsatsen vil også bidrage til jobskabelse og besparelser.

Region Syddanmark har derfor i samarbejde med kommunerne i regionen udarbejdet en ansøgning om energieffektivisering af offentlige bygninger. Projektet har desuden et parallelt initiativ om energirenoveringer i den private bygningsmasse.

Samlet vil 15 kommuner og Region Syddanmark investere ca. 635 mio.kr. i energirenoveringer, og der søges om 4% i støtte fra Den Europæiske Investeringsbank (EIB) til teknisk bistand via ELENA-initiativet.

Kolding Kommune har planlagt at indgå med en forventet investering på 11,4 mio. kr. – midler, der allerede er afsat til energihandleplan og solcelleinvesteringer.

Den offentlige og private indsats vurderes at kunne skabe op til 1700 jobs i perioden og reducere CO2-udledningen med 28.000 tons.

### **Sagen behandles i**

Plan- og miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at Kommunen indgår i den fælles regionale ansøgning til Den Europæiske Investeringsbank med en forventet investering i energirenoveringer i perioden 2014 – 2016 på 11,4 mio.kr.

at forslag til samarbejdsaftale samt notat om organisering af projektet godkendes.

### **Sagsfremstilling**

*Deltagelse i fælles regional ansøgning om støtte til investeringer i energieffektiviseringer fra den europæiske investeringsbank under ELENA-ordningen*

På baggrund af en forundersøgelse, som Region Syddanmark gennemførte i 2012/2013, blev det konstateret, at der var bred interesse i regionen for et fælles projekt om energieffektiviseringer i offentlige bygninger. Forundersøgelsen viste, at kommunerne og Region Syddanmark har et samlet potentiale på 650 mio. kr. i energiinvesteringer.

Region Syddanmark har i samarbejde med kommunerne udarbejdet en ansøgning til Den Europæiske Investeringsbank (EIB) om støtte til energirenovering af offentlige bygninger.

Der er på nuværende tidspunkt interesse fra 15 kommuner om at deltage i ansøgningen til EIB. Projektet vil samlet omfatte investeringer i perioden fra 2014 - 2016 på 635 mio. kr. Hertil kommer investeringer i en parallel indsats på private bygninger, som forventes at udgøre op til 450 mio. kr.

Ansøgningen om mulig støtte på op til ca. 25,4 mio. kr. sendes til Den Europæiske Investeringsbank. Beløbet skal hjælpe kommuner og region med teknisk assistance til at forberede energiinvesteringer i perioden 2014-2016, hvilket kan være til tekniske undersøgelser, faglige netværk, fælles udbud, rådgiverbistand m.v.

Ansøgningen forelægges nu parterne til godkendelse inden endelig fremsendelse til Den Europæiske Investeringsbank. Endvidere forelægges en samarbejdsaftale til godkendelse.

#### *Kommunens egne institutioner*

På baggrund af de allerede afsatte midler til Energihandleplan samt solcelleinvesteringer, anbefales det, at Kolding Kommune indgår i ELENA-ansøgningen med et beløb på 11,4 mio. kr. Støtten kan øges, såfremt Kolding Kommune afsætter yderligere penge til energireduktioner. For eksempel gennem en videreførelse af energihandleplanen, som løber til og med 2015 og ekstra Energisparepulje, der løber ud i 2014.

Der er således ikke tale om at der skal afsættes yderligere midler for at deltage i projektet.

### **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 16-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Dansk resumé af ELENA ansøgning.pdf

Projektorganisation ELENA.pdf

samarbejdsaftale om ELENA.pdf

# Punkt 16: Projekt Grøn Generation

13/16066

## Resumé

Projekt Grøn Generation er et projekt, der har til formål at bidrage til udvikling af et bæredygtigt samfund via uddannelse.

Målet med projektet er at engagere 10 kommuner i at udvikle kommunale strategier til fremme af uddannelse for bæredygtig udvikling og dermed Grønne Generationer.

Projektet tager afsæt i de eksisterende strukturer og initiativer til fremme af bæredygtig udvikling med henblik på at skabe lokale arenaer i kommunerne, der bidrager til styrket Uddannelse for Bæredygtig Udvikling.

Den lokale arena i en kommune udgøres af offentlige og private interessenter rundt om skolerne. Interessenterne skal sammen udvikle en kommunal "Grøn Generation-strategi", der styrker Uddannelse for Bæredygtig Udvikling. Et team af to kommunale koordinatore er tovholdere på strategien og deler erfaringer med koordinatore fra projektets øvrige kommuner og evaluator. Processerne i de lokale arenaer følges og støttes af en national inspirationsgruppe.

## Sagen behandles i

Uddannelsesudvalget, Plan- og Miljøudvalget og Byrådet.

## Forslag

Børne- og uddannelsesdirektøren foreslår,

at Kolding Kommune giver tilsagn om deltagelse i projekt Grøn Generation, og

at det pålægges børne- og uddannelsesdirektøren efterfølgende at udpege følgegruppen.

## Sagsfremstilling

Villumfonden har bevilget Dansk Naturvidenskabsformidling 5 mio. kr. til projekt Grøn Generation. Projektet løber fra januar 2014 og fire år frem.

I Danmark og i verden er der mange tiltag til at fremme en bæredygtig verden. Ministeriet for Børn og Undervisning ønsker Uddannelse for Bæredygtig Udvikling i grundskoler og ungdomsuddannelser – bl.a. via naturfagene.

Projektet vil tage afsæt i de eksisterende strukturer og initiativer til fremme af bæredygtig udvikling og skabe lokale arenaer i kommunerne, der bidrager til styrket Uddannelse for Bæredygtig Udvikling. Projektet vil bl.a. trække på erfaringerne fra [science-kommuner](#), der har vist målbare resultater.

Projektet er fint i tråd med Kolding Kommunes Bæredygtighedsstrategi og Vision.

Som direkte involverede i hver af de 10 kommuner, der deltager i projektet, er et team på to medarbejdere, der repræsenterer dels en forvaltning med engagement i bæredygtig udvikling og dels en forvaltning med engagement i børn og unges uddannelse. Fra By- og Udviklingsforvaltningen, Afd. for Klima- og Bæredygtighed, deltager Merete Valbak, som den ene repræsentant, og fra Børne- og Uddannelsesforvaltningen, Skoleområdet, deltager Jørn Chemnitz, som den anden repræsentant.

Kommunens deltagelse i projekt Grøn Generation og dets netværksaktiviteter er vederlagsfri.

### *Vilkår for kommunens deltagelse*

1. Kommunen skal ved underskrift give tilsagn om, at der er politisk opbakning til at deltage.
2. Et team på to medarbejdere fra kommunen skal have opbakning til aktivt at deltage i projektets netværksaktiviteter sammen med teams fra de øvrige kommuner og til at udvikle en "Grøn Generation-strategi" for kommunen.
3. Medarbejderteamet skal have adgang til at trække på kolleger og en følgegruppe i kommunen. Følgegruppen må gerne være et eksisterende forum i kommunens regi.
4. Kommunens arbejde med en "Grøn Generation-strategi" skal kunne ses via kommunens hjemmeside, hvor udtrykket: "Grøn Generation" skal indgå.
5. Senest ved projektets afslutningskonference i fjerde kvartal 2016 skal kommunen præsentere en vedtaget version af kommunens "Grøn Generation-strategi". Strategien kan evt. indarbejdes i kommunens planstrategi.

## **Beslutning Uddannelsesudvalget den 09-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 16-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Fraværende**

Poul Erik Jensen

## **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Bilag**

Projekt Grøn Generation

Uddannelse for Bæredygtig Udvikling

Tilsagn om deltagelse i projekt Grøn Generation

# Punkt 17: Arkitekturstrategi for Kolding Kommune

13/377

## Resumé

By- og Udviklingsforvaltningen har udarbejdet ”Gode rammer for livet - en arkitekturstrategi for Kolding Kommune 2013” med henblik på at fremme god arkitektur og godt design som en del af Koldings profil.

Med vedtagelsen af visionen ”Kolding – vi designer livet” har Byrådet valgt design som det væsentligste tema ved branding af kommunen.

Visionen har som et mål at gøre det synligt for borgere og besøgende, at Kolding er en designby og en designkommune.

## Sagen behandles i

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

## Forslag

By- og Udviklingsdirektøren foreslår,

at strategien vedtages og anvendes som et dialogværktøj til at rådgive og vejlede borgerne i Kolding Kommune om kvaliteten ved at anvende god arkitektur,

at arkitekturstrategien anvendes i Kommunens egne planer og projekter.

## Sagsfremstilling

Arkitekturstrategien følger op på Byrådets vision ”Kolding - vi designer livet”, og har fokus på at styrke kvaliteten i vores omgivelser, hvad enten det drejer sig om arkitektur, bydesign eller landskabskultur. Udgangspunktet er kommunens særlige by- og landskabskvaliteter og en åbenhed overfor planer og projekter, der peger fremad mod større bæredygtighed og livskvalitet.

### *Omfang*

”Gode rammer for Livet – en arkitekturstrategi for Kolding Kommune 2013” omfatter fire afsnit:

*Strategien* sætter fokus på arkitekturens rolle og beskriver særlige indsatsområder til opfølgning og realisering, så strategien bliver operationel. Identitet, Rammer for livet, Bebyggelse og landskab og Arkitekturen i front er valgt som indsatsområder ud fra aktuelle emner og udmeldinger om Kommunens udvikling.

Det er helt bevidst, at arkitekturstrategien er udformet som et dialogværktøj som et alternativ til et sæt bindende retningslinjer. Det har netop været sigtet, at strategien skal motivere og appellere til den gode vilje og hensigt hos bygherrer om at bidrage til at fremme god arkitektur og godt design.

*Værktøjskassen* er et dialogværktøj som kan:

- inspirere til at arbejde med arkitekturtemaer, eksempelvis i planlægning og projektering.
- fungere som tjekliste for arkitekturtemaer;
- angive og formidle synsvinkler inden for arkitektur;

*Karakteristikken* omfatter de særlige bymæssige og landskabelige forhold i kommunen, der har indflydelse på den gode arkitektoniske løsning.

*Eksemplerne* supplerer strategien ved at vise gode eksempler på realiserede projekter inden for de valgte indsatsområder.

### *Ide og udarbejdelse*

Arkitekturstrategien tager sit afsæt i Arkitekturpolitik for Kolding Kommune 2004, der primært omhandler bebyggelsen i den oprindelige bykommune. Strategien lægger vægt på at omhandle både by- og landskabskultur, og omfatter derfor både planer og projekter for bygninger, bebyggelse og landskabs- og naturelementer.

Udarbejdelsen er foregået som en designproces med interne og eksterne samarbejdspartner som deltagere, herunder:

- dialog med forfatterne til eksisterende arkitekturpolitikker,
- arkitekturcafe på Arkitekturens Dag, offentlig udstilling og dialogforum,

- workshop med interessenter fra forvaltningen om oplægget til strategien,
- workshop med eksterne samarbejdsparter indenfor arkitektur om oplægget,
- dialogmøde med interessenter om oplægget,
- præsentation og dialog i forvaltningen om oplægget.

Strategien er digitalt baseret og kan derfor opdateres i sit indhold og anvende nutidige henvisninger.

Link til strategien: <http://old.koldingkom.dk/pdf/20130917140903.pdf>

I forhold til strategien forelagt Plan- og Miljøudvalget den 16. september 2013 er der foretaget en mindre betydende justering af indledningen.

For at sikre aktualitet vil strategien løbende blive redigeret i en projektgruppe, der er ansvarlig for en ajourføring. Offentligheden og eksterne samarbejdsparter inddrages i ajourføringen, så strategien får en bred fundering.

### **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 16-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse med den supplerende bemærkning, at forvaltningen foretager tekniske konsekvensrettelser i overensstemmelse med de bemærkninger, der fremkom på mødet..

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Arkitekturstrategi\_12.09.2013.pdf

Bilag 1 generel værktøjsvifte, Arkitekturstrategi 2013

Eksempel på off byggeri\_01 Arkitekturstrategi

## **Punkt 18: Tillæg nr. 4 til spildevandsplanen - Separering i Jordrup**

13/1433

### **Resumé**

Kolding Spildevand A/S ønsker at ændre et område i Jordrup og Fynslund fra fælleskloakeret til separatkloakeret.

Renseanlægget i Jordrup skal af driftsmæssige årsager nedlægges, som det er beskrevet i spildevandsplanen.

Renseanlægget skal erstattes af en pumpestation, der pumper spildevandet fra det fælleskloakerede område i Jordrup og Fynslund til Lunderskov Renseanlæg.

Desuden er det planen, at nedlægge Lunderskov Renseanlæg og i stedet pumpe spildevandet via en transportledning til Renseanlægget i Vamdrup (sags nr. 13/13496).

### **Sagen behandles i**

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

### **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at forslag til tillæg nr. 4 til spildevandsplan 2012 - 2019 godkendes således, at separeringen kan udføres.

### **Sagsfremstilling**

Efter en separering er det ikke drifts- og miljømæssigt holdbart at pumpe de store mængder regnvand over lange afstande. Det er derfor planen at separere spildevandet i Jordrup og Fynslund, så regnvandet ledes til Jordrup Bæk/Hundsholt Bæk og husspildevandet pumpes til Lunderskov Renseanlæg.

Projektet omfatter 191 ejendomme der skal separeres. Desuden skal en række matrikler lægge jord til pumpestationer, transportledning og regnvandsbassiner.

Separat kloakeringen, bassiner og trykledning med pumpestationer anlægges af Kolding Spildevand A/S. Der opkræves ikke tilslutningsbidrag fra allerede kloakerede grunde, dog skal lodsejeren selv afholde udgifter til ledningsarbejde på egen grund, hvilket kan forventes at udgøre et beløb på 10.000 til 30.000 kr. afhængig af de lokale forhold.

Der vil blive gennemført ekspropriation, såfremt der ikke kan indgås frivillige aftaler i forbindelse med erhvervelse af de nødvendige arealer til gennemførelse af kloakprojektet.

Den 7. marts 2013 blev der afholdt borgermøde i Jordrup. Et udkast har derefter været i offentlig høring fra 14. juni til 12. august 2013 samtidig med, at alle berørte borgere har fået udkastet tilsendt.

Der er indkommet ca. 10 bemærkninger i høringsperioden. Nogle oplyser, at de allerede har separeret deres eget system, mens andre spørger til nogle tekniske forhold. Der vil, i samarbejde med Kolding Spildevand A/S, blive sendt et svar til disse borgere.

### **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 16-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Forslag til tillæg 4, Jordrup.pdf

# **Punkt 19: Spildevandsplan - transportledning fra Lunderskov til Vamdrup renseanlæg**

13/13496

## **Resumé**

Efter offentlig høring skal tillæg nr. 6 til spildevandsplan 2012-2019 endeligt godkendes.

Kolding Spildevand a/s planlægger at nedlægge Lunderskov renseanlæg og i stedet pumpe spildevandet til rensning på Vamdrup renseanlæg. Tillægget omhandler den transportledning til pumpning af spildevandet mellem de to renseanlæg fra Lunderskov til Vamdrup.

## **Sagen behandles i**

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

## **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at forslag til tillæg nr. 6 til spildevandsplan 2012-2019 vedtages med de justeringer i kloakledningens placering, som Kolding Spildevand a/s har foretaget.

## **Sagsfremstilling**

### *Baggrund*

Spildevandsplan 2012-2019 og tillæg nr. 6 danner planlægningsgrundlag for nedlæggelse af Lunderskov Renseanlæg, og etablering af pumpe og transportsystem for spildevand til Vamdrup Renseanlæg.

I spildevandsplanen er de strukturelle tilpasninger af spildevandssystemet, som Kolding Spildevand a/s vil foretage i planperioden beskrevet. Herunder nedlæggelse af Lunderskov renseanlæg og pumpning af spildevandet til Vamdrup renseanlæg.

Renseanlægget i Lunderskov planlægges nedlagt, fordi kapaciteten på renseanlægget nu udnyttes fuldt ud. Kapaciteten vil derfor inden for få år være utilstrækkelig. Anlæggets procestanke og andre dele er tilmed nedslidte. I stedet for fornyelser og udbygning, vurderer Kolding Spildevand a/s, at renseanlægget med fordel kan nedlægges således, at spildevandet i stedet pumpes til Vamdrup Renseanlæg, hvor der er rigelig kapacitet. Renseanlægget skal erstattes af en pumpestation, der pumper spildevandet fra Lunderskov Renseanlæg til Vamdrup Renseanlæg

Såfremt der ikke kan indgås frivillige aftaler i forbindelse med erhvervelse af de nødvendige arealer til gennemførelse af kloakprojektet, vil der blive gennemført ekspropriation,

### *Høring*

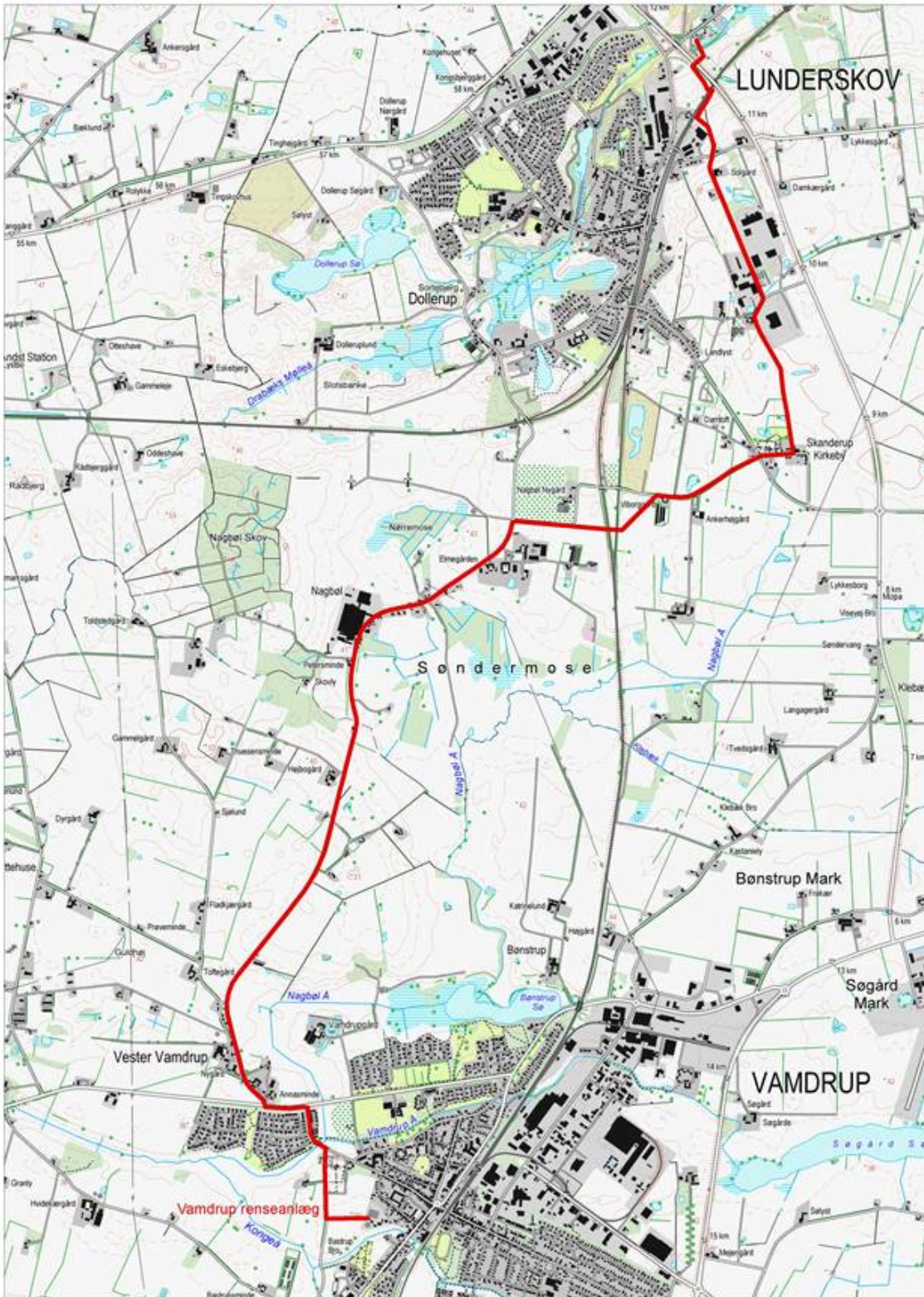
Forslaget til spildevandsplantillæg har været i offentlig høring i 8 uger fra den 10. juli 2013 til den 4. september 2013, og det er sendt til alle berørte grundejere i høringsperioden, i alt 27 matrikler fordelt på 21 ejere vil blive berørt.

I høringsperioden er der indkommet bemærkninger fra 3 ejere af matrikler, alle bemærkninger går på et ønske om en ændret placering af ledningen i forhold til deres matrikel. Kolding Spildevand a/s har været i dialog med matrikelejerne, og ledningens placering er justeret i forhold til deres bemærkninger. Det nye ledningstracet er vist på nedenstående kort.

Placering af transportledningen vil blive tilrettet i det endelige tillæg i forhold til Byrådets beslutning og lagt ud på kommunens hjemmeside.

### *Tidsplan*

Anlægsarbejder er planlagt til at foregå fra september 2013 til september 2014, hvor registrering og erstatningsopgørelser til grundejerne ligeledes vil foregå i 2013 – 2014.



*Kort med nyt ledningstrace.*

### *Miljøpåvirkning*

Ved at nedlægge Lunderskov renseanlæg og pumpe spildevandet til Vamdrup renseanlæg, flyttes der vand over et vandsekel fra Lillebælt til Vadehavet. Det bevirker, at projektet skal vurderes for dets miljøpåvirkninger (VVM-screening). Screeningen viser at projektet ikke forventes at få væsentlig indvirkning på miljøet, og at det derfor ikke er omfattet af bestemmelserne om VVM-pligt.

VVM-screeningen konkluderer bl.a.:

Nedlæggelse af Lunderskov og overpumpning til Vamdrup vil samlet set give nogle klare forbedringer for vandmiljøet. Reduktionen i vandføringen i Jordrup Bæk og Drabæks Mølleå vil blive minimal, og det vurderes, at dyre- og plantelivet i

de to vandløb ikke vil blive påvirket. Forøgelsen af vandføringen i Kongeåen, som følge af tilledning af mere rensset spildevand, vil blive meget begrænset.

Udvidelse af oplandet til Vamdrup renseanlæg, betyder at renseanlægget skal have en revideret udledningstilladelse. I den forbindelse vil der blive foretaget en miljø- og natur vurdering, i forhold til den forøgede belastning af recipienten Vadehavet.

### **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 16-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

### **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

### **Bilag**

Forslag til tillæg nr. 6.pdf

VVM afgørelse Renseanlæg.pdf

# **Punkt 20: Ekspropriationsvilje - Strandhuse - Nr. Bjert Vandværk - Nyt vandværk og ledningstrace samt idriftsætning af ny kildeplads**

12/19507

## **Resumé**

Strandhuse – Nr. Bjert Vandværk ønsker at gennemføre et anlægsprojekt med etablering af et nyt vandforsyningsanlæg i Nr. Bjert.

Der er i den forbindelse behov for at erhverve arealer til opførelse af nyt vandværk og ibrugtagning af ny kildeplads og at få tinglyst ret til placering af nødvendige vandledninger i jorden fra vandværket til Nr. Bjert.

Strandhuse – Nr. Bjert Vandværk har anmodet Kolding Kommune om at træffe beslutning om vilje til ekspropriation af de arealer, det vil være nødvendigt for vandværket at erhverve for at kunne gennemføre anlægsprojektet samt beslutning om servitutpålæg vedrørende arealer til nødvendigt ledningstrace og boringer m.v.

## **Sagen behandles i**

Plan- og Miljøudvalget, Økonomiudvalget og Byrådet.

## **Forslag**

By- og udviklingsdirektøren foreslår,

at Kolding Kommune tilkendegiver vilje til med hjemmel i vandforsyningslovens § 37 at ekspropriere de på vedhæftede kortbilag anførte arealer – dels i form af arealerhvervelser og dels i form af servitutpålæg vedrørende nødvendige ledningstrace – til fordel for det i sagsfremstillingen beskrevne vandforsyningsanlæg, og

at Kolding Kommune - under forudsætning af, at der meddeles de for etablering af vandforsyningsanlægget nødvendige myndighedstilladelser – igangsætter ekspropriationssager i medfør af Vandforsyningslovens § 37, i det omfang de pågældende lodsejere ikke frivilligt afstår arealer til nyt vandværk og ny kildeplads eller tiltræder nødvendige servitutter vedr. ledningstrace m.v., idet det er en forudsætning fra Kommunens side, at vandværket holder Kommunen skadesløs i enhver henseende som følge af projektet og ekspropriationen.

## **Sagsfremstilling**

### *Baggrund*

Baggrunden for etableringen af anlægget er, at den bynære kildeplads ved Nr. Bjert Vandværk kan være truet af flere potentielle forureningskilder, hvor der også i de senere år er konstateret klorerede opløsningsmidler (trichlorethylen) i boringerne. Det er derfor planen at nedlægge kildepladsen senest til 2021.

Det eksisterende Nr. Bjert Vandværk har ringe mulighed for udvidelse og forbedringer, der kan sikre en god og sikker fremtidig vandforsyning i området. Det fremtidige behov og krav til vandforsyningen vil være stigende indenfor vandværkets nuværende forsyningsområde og gennem samarbejde med andre vandforsyninger.

Udflytning af kildepladsen og etablering af nyt vandværk er et led i en strategi om sikring af erstatningskapacitet for forsyningens nuværende bynære kildeplads, samt fremtidssikring af vandforsyningen i området fra en grundvandsressource, der kan dække det fremtidige behov.

For at gennemføre et anlægsprojekt med etablering af nyt vandforsyningsanlæg i Nr. Bjert er det nødvendigt for Strandhuse – Nr. Bjert Vandværk, at få anskaffet nødvendigt areal til opførelse af vandværk og kildeplads samt tinglyst ret til placering af nødvendige vandledninger i jorden mellem det nye vandværk og Nr. Bjert.

Anlægsprojektet består af etablering af en ny kildeplads til indvinding af grundvand. Her er der allerede etableret en boring som skal idriftsættes og udbygges med flere boringer på samme matrikel eller i området.

På samme matrikel (12cæ, Nr. Bjert By, Nr. Bjert) ønsker vandværket at etablere et nyt vandværk, der på sigt kan erstatte det nuværende Nr. Bjert Vandværk. Det nye vandværk skal sikre den fremtidige forsyning via et moderne anlæg med tilstrækkelig vandbehandlingskapacitet med to produktionslinjer, to rentvandstanke, overvågnings- og styringsystem m.v.

Udover en ny kildeplads og et nyt vandværk omfatter anlægsprojektet etablering af nødvendigt vandledning til transport af drikkevand til Nr. Bjert og resten af forsyningsområdet. Ledningen nedlægges langs Sletteskovvej til sammenkobling ved det eksisterende Nr. Bjert Vandværk ved Rytterskolevej 7A.

De omhandlede arealer er angivet på vedhæftede bilag. Placering af ledningstrace kan ændre sig i forbindelse med gennemførelse af projektet, men holdes tæt ved det markerede område.

### *Ekspropriationsvilje*

Skatterådet har i et bindende svar af 24. april 2012 udtalt, at forudsætningen for at en lodsejer kan sælge et areal på ekspropriationslignende vilkår med deraf følgende skattefritagelse i henhold til ejendomsavancebeskatningslovens § 11, stk. 1, 2. pkt. er, at kommunen som ekspropriationsberettiget myndighed forinden har truffet en konkret beslutning om vilje til ekspropriation af den eller de involverede lodsejeres ejendomme.

Strandhuse – Nr. Bjert Vandværk har anmodet Kolding Kommune om at træffe beslutning om vilje til ekspropriation i forhold til de arealer, der i henhold til vedhæftede bilag vil være omfattet af projektet. De privatejede arealer ejes af Steen Erik Højbye Christensen (Matrikel nr. 12cæ) samt Mette Cathrine Skau og Lars Otto Gericke (matrikel nr. 5v og 5a).

### *Det videre forløb*

På baggrund af en beslutning fra Kolding Kommune om ekspropriationsvilje vil Strandhuse – Nr. Bjert Vandværk efterfølgende forsøge at indgå frivillige aftaler med lodsejerne. I det omfang det er muligt at indgå sådanne aftaler, vil Kolding Kommune ikke blive yderligere inddraget.

I det omfang, det ikke er muligt for vandværket at indgå frivillige aftaler med lodsejerne, vil vandværket vende tilbage til kommunen og anmode om, at kommunen igangsætter ekspropriationssag.

Der vil i så fald blive indkaldt til åstedsforretning på de projektinvolverede ejendomme og efter afholdelse af åstedsforretning vil der blive forelagt en særskilt sag for Byrådet med henblik på beslutning om ekspropriation.

### *Myndighedstilladelse*

Det er en forudsætning for beslutningen om ekspropriationsvilje, at der gives de fornødne myndighedstilladelser til vandforsyningsprojektet.

Projektet er i overensstemmelse med Kolding Kommunes Vandforsynings- og grundvandsbeskyttelsesplan og ikke i strid med anden planlægning. Kolding Kommune har meddelt en principiel godkendelse af vandforsyningsprojektet. Der er udarbejdet indvindingstilladelse samt VVM-screening til den nye kildeplads.

## **Beslutning Plan- og Miljøudvalget den 16-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Økonomiudvalget den 23-09-2013**

Forslaget indstilles til godkendelse.

## **Beslutning Byrådet den 30-09-2013**

Godkendt.

## **Bilag**

Nr. Bjert Vandværk - Vandforsyningsprojekt

## **Punkt 21: Lukket: Offentligt udbud af 2 storparceller i Elkærholmparken i Vester Nebel**

13/14902

## **Punkt 22: Lukket: Salg af ejendommen Nygade 5, Stepping**

13/16360

## **Punkt 23: Lukket: Orientering om formandsbeslutning**

13/17612